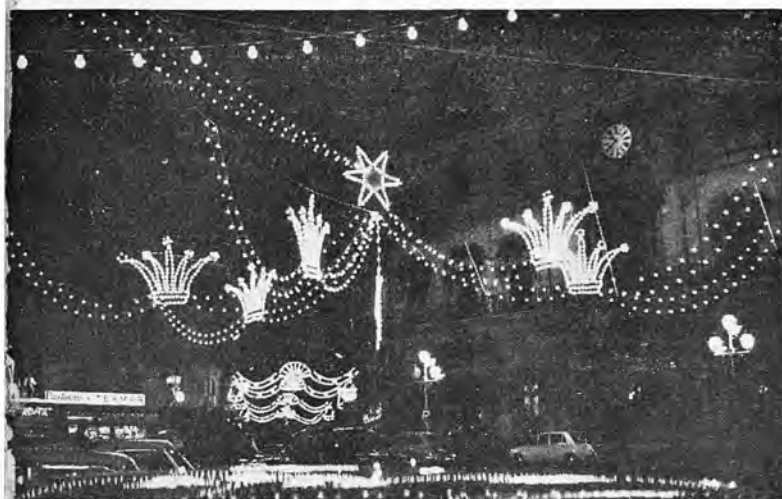


PARIS-BALEARES

Président Fondateur Francisco Vich, 1953

DIRECTION - RÉDACTION - ADMINISTRATION: 38, Rue Cérés - REIMS 51

Palma iluminada durante estas Fiestas Navideñas



Dos
aspectos
de Palma
iluminada:
la plaza
de Cort
y
el Borne



Siempre se habló de la iluminación navideña de Palma, de la falta de iluminación. A la hora de cotejar, decíamos llegar a la triste conclusión de que en materia de luz durante las épocas navideñas, Palma estaba en sus balbuceos. Cada año se venía discutiendo el mismo tema. Palma estaba triste, oscura, poco adherida a las fechas importantes de estas calendas. Y las causas eran siempre las mismas: una falta casi absoluta de colaboración por parte de todos aquellos que, por razones naturales, debían hallarse implicados. Pero como que todo avanza y no hay mal que cien años dure ni plazo que no se cumpla, llegó al fin la fecha, el año, la Navidad singular en la que Palma dio el aldabonazo más sonoro romando la acción más rotunda para ponerse a nivel.

Claro que, como en todas las cosas de la vida, hacen falta factores a cumplir. Dinero, interés, colaboración, hombres, entidades, amor propio y todas aquellas cosas que ustedes pueden imaginar. Aunar todo

eso no ha sido fácil. Pero tampoco imposible. Y se consiguió. Hacía falta un elemento coordinador y se encontró: Pepe Planas, el Concejal un poco artista y otro poco apegado a la isla. Es catalán, pero respira como

mallorquín. Está arraigado aquí desde que hacía de repórter gráfico en unos tiempos heroicos en que en moto había que ir a la busca y captura para un reportaje a Mario Ca-
(Termina a la página siguiente)

Ecós de Mallorca

Por JOSE REINES REUS
(Medalla Cervantes de
"Les Cadets de Majorca").

Recordando a Dionís Bennassar En el primer aniversario de su muerte

Como el Cid, Dionís Bennassar, el pintor de Pollensa, sigue ganando batallas después de muerto. Batallas espirituales, se entiende. Buena prueba de ello, es este deseo suyo de que en ningún hogar pollensín falte una obra suya. Deseo, que acaba de ser llevado a la práctica por sus familiares, ahora, al cumplirse el primer aniversario de su muerte. Si no una obra original, que esto es imposible, sí la reproducción de una de ellas.

Lo dicho. Dionís, el pintor de Pollensa, sigue ganando batallas después de muerto. Batallas de simpatía, se entiende. Lo atestigua esa exposición de dibujos originales suyos que acaba de tener lugar en su villa natal y el emocionado homenaje que, con tal motivo, le han tributado autoridades y paisanos.

En el mes de Agosto de mil no-

vecientos sesenta y tres, en las columnas de "Diario de Mallorca", publicamos un "Vis a Vis" sostenido con Dionís con motivo de haber sido galardonado con el premio "Lorenzo Cerdá" en el II Salón Estival de Pintura del Ayuntamiento de Pollensa.

Del antes citado "Vis a Vis", conservamos un grato recuerdo: una marina, espontáneamente regalada y dedicada, con la particularidad de que al dorso de la misma figura el retrato de su hijo, con lo que, en una son dos las obras pictóricas con que, quijotesicamente, nos obsequió el llorado y recordado artista y amigo.

Dicho "Vis a Vis", iba ilustrado con una foto suya luciendo una gorra de visera como la que suelen llevar los pilotos de aviación. Al preguntarle el por qué de esta preferencia por la gorra, me contestó:



—Pues, verás. A mí me hubiera gustado ser aviador. Tal vez, por el espíritu aventurero que siempre he sentido revolotear en mi interior... Y por esto, Dionís, un día, inesperado...
(Termina en la página siguiente)

REGLEZ VOTRE COTISATION
20 Frs.

dans les mois suivants:
JANVIER, FEVRIER ou MARS,

Adressez votre Mandat
ou Chèque Bancaire:
LES CADETS DE MAJORQUE
PARIS

C.C.P. 1.801.00 - PARIS

Le COMITE DIRECTEUR
vous en remercie d'avance

Andratx, en la pau de Nadal

por
Gabriel Tomàs

Escriu això, cap al tard, quan la vall s'omple de taronja. Una tarda de la setmana de Nadal, entre festa

Palma il·luminada durante estas Fiestas Navideñas

(Viene de la página anterior)

bré e Ivonne de Carlo a bordo del "Independence". Han pasado años de eso. Pero Pepe Planas, hoy D. José Planas Montanyá, que llevaba un gusanillo de fotógrafo y otro gusanillo de periodista, prosiguió en su tarea. Hasta el punto de meterse a reporter de TVE. Hoy todos le conocen. Todos le aprecian. Pepe Planas es afable, abierto, con un cierto aire de timidez o temiendo molestar. Pero camina caminando ha ido escalando puestos en nuestro ambiente y en nuestra sociedad local y provincial. Llegó por méritos al Consistorio Municipal de Palma. Se le destinó al cuidado del Castillo de Bellver entre otras cosas. Y, por último, el Alcalde pensó que Pepe Planas daría mucho juego en una posible iluminación de Palma en plan formal. En plan formal, porque todo lo que antes se había hecho no había pasado de leves ensayos, de pequeñas bromas con más o menos buena voluntad, pero pequeñas bromas al fin y al cabo. Hacía falta ir a por todo. Y Pepe Planas respondió, se puso en marcha y superó todas las marcas... Bueno, señores, no vayan ustedes a creer que estamos dando todo el mérito a Pepe Planas. No es eso precisamente. Lo estamos colocando en este lugar porque creemos que sin la buena labor coordinadora de ese joven Concejal, una labor de atar cabos, maver voluntades, gente, grupos, seguramente no se habría llegado a esta esplendorosa realidad que Palma está viviendo y ofreciendo a todos los vecinos y a todos los visitantes. Claro que después del señor Planas hay que imaginar todo un gran equipo de colaboradores de arriba abajo. Desde el mismo Consistorio hasta el último peón que estuvo atando cables, colocando bombillas y estableciendo contactos y circuitos eléctricos. Todos merecen nuestra consideración. Como la merecen, porque es de justicia reconocerlo, las Entidades y Asociaciones Comerciales que en un afán de competición abierto, vigoroso, entusiasta y fuera de serie, han clavado su pabellón de buena voluntad y también su dinero. Palma brilla con fulgores insólitos, impresionantes si cabe, gracias a la aportación de muchos, al mejor deseo de muchos. Palma este año tiene la luz de todos, el afecto de todos. Brilla con fasto porque todos así lo han querido. Esto es importante. Ahora sabemos que podemos. Y querer es poder.

Debemos decir: Gracias.

a festa, en que la gent està un poc associada de tot i parla, en aquestes hores de pau, de l'arribada a la lluna.

Però podem els andritxols parlar de felicitat Nadelenca? Si donam una mirada al que hem fet al pas llarg de dotze mesos que acabam de deixar caure, sino ho fem amb un cop d'ull valent, ens agafa esgarripança. No sols hem estat mans plegades, el què es pitjor, aigües que romanien netes s'han tornat tèrbols.

A la dolça ombra de la Pau de Nadal però hem vist sorgir un bri d'esperança. Hem vist una joventut encoratjadora. Capaç de reviuire, ha reviscolat, gairebé un món enfonsat i pesimista.

La joventut organitzà una festa al "Teatre Argentí", a on un públic impacient s'hi agomolà de gom a gom; àvid de veure els nostres joves: la joventut. Davant hi hagué un concurs de villancets pels infants de les escoles. Podem dir que tot junt mogué un poble que fins avui restava immòbil, arraconat, a la fosca de les angoixes que els hi arribaven de fora, quan de veritat pogué comprovar que si en aquesta vida hi ha quelcom que omple el cor és la col·lecta de casa pròpia.

En la Nitbona, al saló de la Parròquia, dins un cercle d'escalfor més casolana. Un altre cop, joves i vells, van fer a la sortida de Matines, una petita festa. Festa plena d'esperit que apropa més la germanor de la gent, del poble.

Així ens anam trobant a nosaltres mateixos. Així, sense voler, ens preparam per arribar a assolir les millors de les coses.

✱

Era per aquests dies, ara en farà dos anys, que ens deixà aquell gran home que fou Mestre Perico (D. Pere Massot), corresponsal aleshores d'aquest mensual. Tant aquest diari, com "l'Andratx", no hi faltaren nombrosos plomes que van parlar llargament de les qualitats, fets, idiologia, del sen Perico. Un senyor em va dir que s'havien mort persones més importants al poble i no havien tengut tant de ressò.

Es ben vera i possiblement així anirà passant. Però també es ben vera que ben pocs se n'aniràn d'aquest món i deixaràn tants d'amics, i el raigs de simpatia i bondat que en-

repartir aquell bon amic nostre, que avui, altre volta, a la seva bona memòria hem d'hagut d'escriure aquestes ratlles, al donar-nos de la falta que ens fa, a la cadira buida de la tertúlia de cada dia.

Andratx-Nadal-68

Recordando a Dionís Bennasar

(Viene de la página anterior)

radamente, puso en práctica ese anhelo suyo de elevarse y volar. Y, ávido de bellezas siderales, se nos fue para la Eternidad.

De esto, se cumple ahora un año. Un año, en que nos vemos privados de su presencia física, pero no de su presencia espiritual. Y es que los artistas no mueren nunca. Y Dionís lo era en grado sumo. Y, además, bueno y de los buenos.

La última vez que hablamos con él fue en su estudio de Pollensa, unos meses antes de morir. Lo encontramos indolentemente tumbado en una cama turca. Ante nuestra extrañeza, nos manifestó que se sentía sin fuerzas y que se estaba medicando para vencer este bache.

Más, ante la imposibilidad de vencer, físicamente, el bache, Dionís optó por volar. Y su alma, liberada, se nos fue para la otra vida donde no existen baches que vencer ni enfermedades que curar.

Un año ha transcurrido ya desde su desaparición física. Pero, espiritualmente, sigue más vivo que nunca en el corazón de sus paisanos y amigos.

Lo dicho: Dionís, como el Cid, sigue ganando batallas después de muerto...

CAMPANET (Mallorca)

DICIEMBRE 1968

«Bocchoris», periódico escolar

Como un valioso regalo de Navidad, Año Nuevo y Reyes, ha llegado a nuestras manos, remitido por su Director, nuestro buen amigo Antonio Seguí Bennassar, el número 2 del periódico escolar "Bocchoris", que confecciona, redacta y edita la Escuela Nacional Graduada de Niños "Miguel Capllonch" de Puerto Pollensa. Mallorca-Baleares.

En dicho número, se inserta un artículo nuestro, titulado "Día del Maestro", que fue publicado en "Baleares" con motivo de la festividad

de San José de Calasanz de hogaño.

Mucho agradecemos a los escolares de la Escuela Nacional Graduada de Niños "Miguel Capllonch" de Puerto Pollensa la distinción de reproducir en su periódico este original nuestro.

Pero, mucho más agradecemos ese empuje suyo de haber emprendido y llevar adelante esa empresa de titanes de confeccionar, redactar y editar un periódico escolar.

Empresas como ésta, honran al Magisterio y a los alumnos que, tan sabiamente, saben asimilar las enseñanzas de sus maestros; de esos maestros que, incansables, laboran diariamente por la superación y elevación del nivel cultural de nuestra Patria.

Enhorabuena, pues, a su Director, nuestro buen amigo Antonio Seguí Bennassar, a los demás maestros y, un aplauso muy fuerte para esos "valientes y esforzados periodistas" de la Escuela Nacional Graduada de Niños "Miguel Capllonch" de Puerto Pollensa que, si bien es verdad que juegan al fútbol, también es verdad que saben cultivar el espíritu y ser quijotes de la paz, de la cultura y del progreso.

Con maestros y alumnos como estos de Puerto Pollensa, uno se siente orgulloso de pertenecer al Magisterio español.

José Reynés Reus

Al Sant Crist del Cementiri de Fornalutx

A tú, Sant Crist d'aquesta vila municipal tanyenca
acull el meu prec de camperol
i unil al dels seus fills;
No oblidis que a tots ens has fet
[germans.
Voldria, Senyor, reposar tranquil·
[ment
en una terra macosa com aquesta
i venir a fer-te companyia
en una freda capella
on com la d'ací ens mires amorosít.

Pere Ferraté

13-X-68



La Dama del Guante Blanco

Dedicado a Rafael Ferrer, de Reims

I

Antes de entrar al fondo de esta narración bastante disparatada por sus peripecias por los elementos diversos que la componen unas veces suculentas cómicas, otras serenas, tranquilas en un cuadro de poesía bucólica de nuestro agro de la tierra mallorquina.

En este corto preámbulo no debemos de olvidar a Toni, principal protagonista, personaje auténtico mallorquín que en su larga residencia en Francia encontró la fortuna como una vasta cultura.

Toni en el despacho de su "Casa" de campo fumando un puro y saboreando un buen coñac empieza su narración: Paseando por las Ramblas de la ciudad Condal con un amigo cuando delante de nosotros paseaban dos elegantes mujeres de aspecto extranjeras a una de ellas le cae un guante que me apresuro a recogerlo. Un guante blanco exquisitamente perfumado y galantemente lo ofrecí a su señora dueña, ella sonriente y graciosa me dio las gracias en francés. Así es que tranquilo y confiado seguimos nuestro camino, sin pensar que este banal encuentro tendría consecuencias con aventuras más o menos curiosas.

A la mañana siguiente embarqué para Palma cual no sería mi sorpresa encontrarme frente a frente con la dama del guante blanco la cual me reconoció enseguida exclamando alegre "Voilà el señor de Barcelona" a lo que le contesté: ¡La Dama del Guante Blanco!

Si no nos abrazamos no fue por falta de deseos, continuando nuestro cordial diálogo al mismo tiempo le iba enumerando los sitios que íbamos cruzando quizás exageré en mi papel de cicerone pues la francesa al ver que conocía los lugares me preguntó si era nativo de la isla. Toda contenta al ver que no se había equivocado, con una voz que parecía una súplica añadió: He bien je suis ravi, pues que je suis seule et je ne connais personne ici, si je vous dérange pas. Je une voiture et serai tres comode de visite l'ille?

Acepté encantado por esta delicada

atención de parte de una mujer hermosa, atractiva, graciosa.

Al principio nuestra amistad, relaciones se reducía a frecuentar los cabarets, bares, la francesa parecía encontrarse con su mundo, ella bebía y fumaba exageradamente, pero en estas frecuentaciones por poca cosa su carácter cambiaba, era brusco, acabando con escenas desagradables que terminaban con zollosos. Comprendí en la francesa que su estado no era normal y que seguramente padecía el principio de una depresión nerviosa.

Toni sigue fumando el puro, bebe unos sorbos de coñac y prosigue su narración. Nació en mí el objetivo de salvar la salud de mi francesa. Empecemos por dar la vuelta de la costa brava por Estallenchs, Bañalbufar, Valldemosa, después de visitar la célebre Cartuja el propuesto de esta ofreció a la francesa el libro de la escritora George Sand titulado "Un hivern a Majorque" editado por la "celule-museo Chopin - George Sand". No sé que mosca picaría a la francesa que súbitamente cambió de color y con un lenguaje brusco, irrespectivo replicó al propuesto de la Cartuja:

"Merci Mr. votre livre je le connais. Je le après de memoire de la maniere inhospitaliere et repulsive qui fui traite George Sand et les siens comme s'ils aureai ete une famille de sorciers et dans cette Chartreuse ils sont passe un veritable calvaire et maintenant dans se me nue livre vous me ofrai son livre que l'ille a ecrit avec degout et douleur. Si George Sand avec Chopin ne aurait passe par la votre Chartreuse aujourd'hui ne serait rien du tout.

Maintenen on fait le comerce vec son nom.

El propuesto sorprendido por el lenguaje de la señora también le picó la mosca y replicó a la francesa con palabras bastante frescas. Yo para terminar aquella situación que no tenía nada de cortesía cogí del brazo de la francesa y di una ojeada al propuesto que lo comprendió, pues si el diablo de diálogo dura unos segundos más la "Dama del guante blanco" la crisis hubiera sido inevi-

table. Después del lamentable incidente de la Cartuja se produjo otro sin palabras agrias pero con mucho más ruido.

Faltaba poco para llegar a la ciudad cuando al cruzar un arriero que conducía un asno cargado de cántaros y botijos de tierra roja que se usan para conservar el agua fresca. Al pasar el coche al lado del arriero dio tal bocinazo intempestivo que el asno se espantó emprendiendo tal veloz carrera que a pesar de las grandes voces que profería no podía detenerlo. Continuando su desenfrenada carrera rebuznando, tirando coces era un gusto verlo y oírlo que se unieron al concierto del animal los ruidos insólitos al saltar los botijos de las alforjas que al estrellarse contra el suelo producían ruidos como si fueran fuegos artificiales.

La señora que vio que la cosa terminaba mal, paró el coche, descendimos ayudando al arriero a detener el burro. El arriero se lamentaba con amargura y con justa razón que había perdido su fortuna a causa del intempestivo bocinazo. En fin de cuentas mi francesa recompensó al arriero con unos cuantos billetes.

Otra aventura nos esperaba, al entrar dentro la ciudad la francesa quemó un fuego rojo el urbano que se ocupaba del tránsito (por añadidura hablaba el francés) dio un pitazo que me hizo estremecer presintiendo que la vuelta de la Cartuja se acabaría mal. El urbano un poco amoscado le preguntó a la francesa si en su país no se conocían los fuegos de señales. "La dama del guante blanco" excitada por la disención de la Cartuja contestó al urbano con dos frescas. Entre tanto se había formado un grupo de curiosos que comentaba el incidente entre el urbano y la francesa. Entre el grupo había una mujer gorda que fijándose su mirada decía a una mujer flaca. "Mireu es seu homo qui está asegut com un endiot en contes de defense se seua done". La banderilla iba por mi humilde persona, se ve que en todas las ocasiones las mujeres son solidarias.

Al fin el urbano invitó a la francesa a seguirle hasta el cuartelillo próximo, esperaba que le impondría una buena multa, pero no fue así, el oficial de policía la recibió con mucha cortesía, hasta excusarse del pequeño incidente y con voz baja me recomendó que yo cogiera el volante pues encontraba mi señora muy nerviosa. Así es que la señora gorda que me trató "de endiot" y el oficial me tomaban por el marido de la francesa.

(Seguirá)

Noy de Andraitx

PARIS-BALEARES

órgano oficial de

LES CADETS DE MAJORQUE

LLIÇONS D'ORTOGRAFIA "Petite ortografia balear"

(4.^a edició)

per Llorenç Vidal

Lliçó 16.^a

PARTÍCULES DAVANT EL VERB

1.er.) Si el verb comença amb vocal la partícula prendrà apòstrof: m'enamora, m'estima, l'escoltes, t'envia, etc.

2.n) Si són dues partícules davant un verb que comença amb vocal, s'escriurà sencera la primera i la segona prendrà apòstrof: te l'estimes, me l'has presa, etc.

3.er.) Si són dues i el verb comença amb consonant s'escriurà sencera la primera i la segona prendrà apòstrof (a l'esquerra): te'n vas, se'n's fuig, me'n torn, etc.

4.t) Si són tres s'escriurà sencera la primera i es faran les combinacions (segons les regles 2.^a i 3.^a) amb la segona i tercera: te n'hi vas, me n'hi aniré, no m'hi trobaràs, etc.

Teniu en compte que a les combinacions amb ho e hi se posa sempre l'apòstrof a la primera partícula: posar-t'hi, donar-t'ho, etc.

5.è) Que: La partícula que, en qualsevol dels seus usos, s'escriu sempre sencera. Així, escriurem: que era, que anava, que encara, (no qu'era no qu'anava, no qu'encara, perquè està mal escrit).

PARTÍCULES DARRERA EL VERB

1.er.) Darrera el verb que acaba amb consonant o amb u semivocal (estimaréu, teniu, volgueu, etc.) s'escriu la partícula unida al verb amb un guionet: estimar-ho, desitjar-ho, anar-hi, volgueu-lo, estimau-la, etc.

2.n) Darrera el verb que acaba en vocal es posa apòstrof a l'esquerra de la partícula: atura't (párate), atura'l (páralo), respondre'm, treure'n, etc.; però les partícules hi i ho s'escriuen amb guionet: torna-hi, tanca-ho (cièrralo, pronunciat tanqueu), fé-ho, (hazlo, pronunciat feu).

3.er.) Darrera el verb acabat amb consonant seguit de dues partícules, en les que hi ha contacte de vocals, s'escriu el verb, guionet, la primera partícula sencera, apòstrof i la segona: menjar-te'ls, tornar-me'n, durlo'm, etc., però si no hi ha contacte s'escriuen senceres, separades per un guionet: dur-nos-ho, dui-me-la, tornau-vos-ne.

(Continuará)

PRODUITS D'ESPAGNE

RIOJA
MONTILLA
PRIORATO
ANIS

XERES
MANZANILLA
Importation directe
Bouteilles Fantaisies. Bombonettes,
taureaux.

et tous les vins fins étrangers et spiritueux (13 pays différents)

S. A. DESCOURS & FILS

45, rue Béchvelin - Lyon (7) — 69
Téléphone 72-22-63

Expéditions dans toute la France par caisses de 12 bouteilles
REPRESENTANTS DEMANDES
(cela pourrait intéresser des Majorquins)

L'ASSOCIATION NE VIT QUE
PAR L'APPORT DE
SON JOURNAL...

AVEZ-VOUS REGLE VOTRE
COTISATION?

CHRONIQUE DE FRANCE

PARIS

L'ESPAGNE A PARIS

Restaurant Barcelona (fondé en 1928)
9, rue Geoffroy-Marie - Paris-IX
Près des Folies-Bergère
Téléph. : Taitbout 47-66
Pendant le Dîner
Chants et danses régionales d'Espagne
Félix FERRER, Propriétaire

BABY-TUILERIES - (MULET & Cia)
Vêtements d'enfants
326, rue Saint-Honoré - Paris (1^{er})
Téléph. : OPE. 35.38

COIFFURES POUR DAMES

Antonio BELTRAN

30, rue Bezout - PARIS-XIV.
Tél. GOB. 71-59

BOURG-EN-BRESSE

AU FAISAN DORE ARBONA - NOVIER

Grenouilles - Ecrevisses - Gibier
des Dombes - Volailles de Bresse
41, rue du Maréchal-Foch - Tél. : 8.09

ETAPLES

Importation - Exportation - Commis-
sion

Fruits et primeurs en Gros

Antoine FERRA

R. du Gén. Obert - ETAPLES - 62.

LYON

RESTAURANT "LA GROTTÉ"

Gabriel Martí, Traiteur
(Vice-Président des Cadets)

Sa Bouillabaisse, sa Paëlla Valenciana
19, rue Mercière - Tél. Franklin 86-
28

MARSEILLE

Service à la carte et à prix fixe
RESTAURANT AU MAGE

ARBONA, propriétaire

3 et 5, rue du Relais-MARSEILLE 13
(près du Cours Belsunce)
Téléphone : Col. 36-24

PERPIGNAN

HOTEL - RESTAURANT MIQUEL

sa Bouillabaisse, son Riz à l'Espagnole
Service à la carte et à toute heure
10, Avenue de Bompas - Tél. 37-29

REIMS

BRASSERIE DE LORRAINE

Raphaël FERRER et Cie

(Président des Cadets)

Service à la carte et à toute heure
7, Place d'Erlon - Tél. : 47-32-73

EMPIRE RESTAURANT

J. COLL, Propriétaire

Service à la carte et prix fixe

Tél. : 47-36-46

49, Place d'Erlon - REIMS

LE HAVRE

* Nous avons appris avec peine le décès de M. Pierre Colom, de Vall-demosa. C'était le frère de notre ami et Cadet de toujours, M. Barthélémy Colom, ancien négociant au Havre et retraité à Majorque. Il aura eu la consolation d'être rentré à Vall-demosa pour recueillir les dernières paroles de son frère affectionné. A. M. Barthélémy Colom, et à toute la famille endeuillée, la Colonie Majorquine du Havre et PARIS-BALEARES adressent leurs bien sincères condoléances et leurs très vives sympathies. Dieu l'aie en sa divine miséricorde!

* Notre jeune amie et Cadette, Rose-Marie Mir est allée passer les fêtes de Noël et du Nouvel An à Palma, chez sa grand'mère, oncles et tantes. Elle nous est revenue enchantée de son séjour et de la féerie de lumières que présente la grande Cité Majorquine en ces joyeuses fêtes.

* M. et Mme. Antoine Bauzá ont, comme tous les ans à pareille époque, quitté notre Cité, pour aller passer "una temporeta..." à Soller, au sein de leur famille et de leurs nombreux amis. Nous leur souhaitons un bon et reposant séjour!

* M. et Mme. Antoine Garau sont de retour parmi nous, après avoir passé agréablement les fêtes de Noël et du Nouvel An à Soller. Nous avons été heureux de les accueillir de nouveau dans notre bonne cité havraise.

LORIENT

* Nous avons eu le plaisir de recevoir la visite de M. et Mme. Pedro Reus Amengual, négociants en vins, à Manacor. Ils effectuaient leur voyage de noces en voiture à travers la France. Lorient, où ils ont des cousins: MM. Bibiloni, était une de leurs étapes au cours de cette joyeuse randonnée. Ils sont repartis pour l'Angleterre, via Paris. Ils devaient rester quelque temps à Londres. Nous

leur souhaitons une heureuse lune de miel sur nos routes de France et un bon retour aux Iles!

* M. et Mme. Guillaume Ferra, de S'Arracó, sont également venu passer quelques jours en notre compagnie, au cours de leur randonnée à travers la France. Agen, Poitiers, St Nazaire, Lorient étaient leurs principales étapes. Ils étaient accompagnés, dans leur voiture, par leurs bons amis: M. et Mme. Henry-Calmon, les bien sympathiques commerçants de "A la terreur commerciale", à Agen. Après un bon séjour dans notre région, ils ont regagné S'Arracó, où M. et Mme. Henry-Calmon aiment aller se reposer, et où ils commencent à être des familiers bien estimés des "Reconés".

* M. et Mme. Jacques Caimari viennent de rentrer à Lorient après avoir passé un bon mois de repos à Soller et Caimari. Nous avons été très contents de les retrouver parmi nous.

* M. et Mme. Bernard Oliver, partis, eux aussi, pour Soller, presque en même temps que M. et Mme. Jacques Caimari, ne tarderont pas à rentrer. Nous leur souhaitons une bonne fin de séjour et un bon retour!

MARSEILLE

* Après un court séjour à Soller auprès de ses parents, notre jeune ami M. José Puigserver est de retour parmi nous, enchanté de son voyage.

NEVERS

* M. et Mme. Jean Roca, Melle. Antoinette Marco, Melle. Marguerite Roca et leur famille ont la douleur de vous faire part de la perte qu'ils viennent d'éprouver en la personne de Madame Veuve Georges Marco, née Catalina Dols, rappelée à Dieu dans sa 88^{ème} année. La colonie majorquine de Nevers et PARIS-BALEARES s'associent de tout coeur à cette épreuve familiale et crient les familles Marco, Dols, Roca et alliées d'agréer leurs bien sincères condoléances et l'assurance de prières très fraternelles.

ROUEN

* Comme nous l'avons brièvement annoncé dans notre dernier numéro, le vice-président de notre section locale, notre très cher ami M. Bartolomé Socias, est décédé dans notre ville à l'âge de 63 ans. Bien sur nous savions que depuis quelque temps, sa santé n'était pas tellement brillante; mais personne ne pensait que cela pouvait être si grave.

Par ailleurs il était parti, accompagné de sa femme, passer un mois

à Majorque, et on se disait que la joie de retrouver ses amis d'enfance dans son cher Campanet, et le plaisir de respirer l'air marin embaumé de résine, sur la plage de C'an Picafort, où il possédait une villa, améliorerait sensiblement son état. Aussi, c'est avec surprise et une profonde émotion que l'on apprend son décès, alors qu'on ignorait encore qu'il était de retour.



Notre cher ami était venu en France, comme tous ceux de son âge, pour travailler chez les autres, avant d'avoir un petit chez soi. Mais grâce à un travail acharné à sa compétence commerciale, à son sens inné des affaires, il devait monter rapidement l'échelle sociale; aidé d'abord par sa femme, née Catherine Pons, qui fit toujours une épouse courageuse, et qui prit ses responsabilités. Le secondant en tout et partout; et après par ses propres fils, qui élevés à la rude école de leur père, sont devenus aussi dynamiques que lui-même. Notre ami avait un coeur d'or, il fallait bien le connaître, pour être à même de l'apprécier. Il aimait faire du bien aux nécessiteux, et favorisait ceux qui se rendaient utiles par leur travail. Jamais on ne fit appel en vain à sa générosité. Et c'est au moment où sa situation économique était bien consolidée, où son commerce et sa murisserie de bananes sont en plein essor; alors que logiquement il pouvait prétendre se reposer pendant de nombreuses années auprès de sa tendre épouse, ses enfants et petits enfants, que le Destin vient de l'encercler subitement à l'affection des siens, plongeant tous ses amis dans un profond désarroi.

L'église Saint-Hilaire était pleine à craquer tellement était dense la foule qui tenait à apporter à cette famille de courageux travailleurs si cruellement éprouvée, un peu de reconfort, par sa présence, et l'expression de son amitié, où les larmes coulaient sur tous les visages.

Remarqué une nombreuse délégation de commerçants venus de Ver-

Journée du souvenir et de l'amitié du 24 novembre 1968



Les invités se disent "Aurevoir!" après quelques heures passées dans la joie et l'amitié.

non, dans l'Eure, pour dire un dernier adieu à leur collègue; car le nom des Socias a dépassé depuis longtemps déjà les limites de notre département. Quand à notre secrétaire général Mr. l'abbé Ripoll qui tenait à dire quelques mots d'adieu à ce fidèle ami tout en le bénissant, il fut stoppé par le brouillard très épais ce matin là du côté du Havre.

Nous prions sa femme éplorée, ses enfants, Pierre, Barthélemy, Michel et Françoise, écrasés par le chagrin; ses petits enfants, ses belles filles, son gendre, son frère Michel, sa soeur Marguerite, (en religion soeur Elena de la Cruz), ainsi que toute sa famille en général, de bien vouloir trouver ici, l'expression de notre amicale sollicitude, et de nos condoléances attristées; pendant que "PARIS-BALEARES" qui est fier d'avoir compté M. Bartolomé Socias parmi ses membres bienfaiteurs, dit toute sa peine à cette famille qui se trouve plongée dans un profond chagrin, et élève une prière au Tout

Puissant afin qu'il accueille l'âme de cet ami généreux, et permette à ses familiers et amis de trouver avec la résignation chrétienne, le baume qui peu à peu, cicatrisera cette plaie, toute de douleur et de tristesse.

* A Grand-Quevilly où il habitait, est décédé à l'âge de 74 ans, M. Paul Perrotte laissant dans la plus profonde tristesse, non seulement ses familiers mais aussi ses nombreux amis qu'il avait su se faire par sa bonté, sa franchise, et le don volontaire de sa personne aussi à l'inhumation assista une foule nombreuse venue apporter le reconfort moral à la famille si durement éprouvée.

A cette occasion, nous avons eu la joie de rencontrer nos chers amis M. et madame Michel Perrotte, venus de Soller passer quelque temps chez leurs parents. A ceux-ci, et en général à toute la famille nous transmettons nos condoléances attristées, et les assurons de notre sincère amitié.

Agence de Voyages ALCOVER

AUTOCARS « LES CARS BLEUS »

177, rue Maréchal-Joffre - Tél. 42-32-39
160, rue de Paris - Téléphone 42-33-34
LE HAVRE

AVIATION - BALEARES
LES BALEARES L'HIVER

Tarif spécial
Aller et Retour
PALMA DE MAJORQUE
Du 1er. Novembre 1968 au 31 Mars 1969
Aller et Retour, classe Tourisme: 445 Frs.
Validité du billet: UN MOIS

NOTE: La portion RETOUR du voyage ne peut commencer avant le cinquième jour suivant la date du DEPART du POINT D'ORIGINE - Jour de départ non compris.

Message de Noël 1968

de notre Pape PAUL VI

"...Aujourd'hui, l'homme pense, agit et vit au crédit de l'espérance. N'est-ce pas l'espérance qui est le ressort intérieur du dynamisme moderne...? Notre Message veut être celui de l'Espérance, le Christ étant la plus haute espérance de l'Humanité..."

La contestation contemporaine est suscitée par l'attraction Apocalyptique qu'exerce sur l'homme la conquête de l'avenir... La paix serait-elle défailante dans la solution de nos problèmes internationaux à cause de la déficience de l'homme et sa faiblesse qui l'empêchent d'établir la vraie paix...?

Pourtant, le Christianisme reste — même aujourd'hui — la source tendre, sûre, pénible, mais triomphante de la régénération de l'Humanité...

Pour avoir banni Dieu de sa vie... et du monde... personne n'est satisfait de ce qui existe actuellement. Autrefois, l'expérience des Anciens servait de garantie aux structures en vigueur ou désirables. Aujourd'hui, ce sont ces structures elles-mêmes qui sont attaquées, précisément parce qu'elles sont héritées du passé... L'homme moderne cherche à détruire ce qui existe dans l'espoir aveugle que la nouveauté qui en surgira sera une source de progrès... Il ne croit plus aux valeurs stables de la Foi, de la Culture, des Institutions, etc... Il regarde l'avenir avec un esprit de rébellion... Son espérance est devenue celle d'un royaume terrestre... son culte: celui de l'Homme...

C'est pourquoi, de nos jours, cette espérance humaine subit une crise des plus graves... L'homme moderne est dans le désarroi... Les progrès de la Science et des Techniques ont dépossédé l'homme... A l'espérance dangers qui menacent jusqu'à son existence même... A l'espérance humaine succède l'angoisse la plus terrible: l'avenir de l'Humanité... où l'homme n'apparaît plus que comme une mécanique aveugle aux prises avec les duretés et les complexités d'un système économique dont il se sent le prisonnier... La grande machine productrice est devenue un appareil de domination, créant une société regorgeant de bien-être matériel... mais privée d'idéaux supérieurs et sourde aux gémissements des pauvres...

Le regard de certains jeunes spécialement a été obscurci par le manque d'un enseignement des principes absolus et par la diffusion systématique du doute et de l'athéisme... Pour sortir de ce cauchemar l'homme cherche une planche de salut dans la contestation: elle est devenue à la mode (dans tous les domaines...) avec les graves perspectives de la révolte, de la violence et de l'anarchie...

Nous voyons, en effet, avec stupeur, tant de citoyens sains et honnêtes, et même des maîtres sages et écoutés et des hommes responsables du bien public, ne plus trouver en eux-mêmes les énergies nécessaires pour défendre et faire génialement revivre un patrimoine de civilisation acquis au prix d'immenses sacrifices et ouvert à tous... Nous voyons de même, avec regret, que souvent le remède présumé à ces désordres — qu'ils soient déjà là, ou qu'on en redoute la venue — se réduit au recours à une pesante répression de libertés légitimes...

Comment pourrait-il en être autrement, en présence des déficiences humaines qui se manifestent dans la littérature, les spectacles, l'art, la pensée philosophique, etc...? Les résultats sont là: l'hypocrisie morale, la propension à la délinquance, la provocante cruauté, les possibilités d'abjection, etc...

En cette fête de Noël, dont le Message garde toute sa valeur, c'est de revenir à Dieu, qui peut seul nous sauver. L'homme a besoin de Dieu et du Christ. La régénération vient du Christianisme qui a le pouvoir d'infuser l'Espérance et de donner la Vie... Pas seulement au domaine religieux et surnaturel qui lui est propre; mais aussi au domaine profane et naturel, rattachant ses espérances humaines — donc caduques... — à l'Espérance inébranlable, descendue du Royaume des Cieux... C'est le Christianisme... qui vit dans les réalités que le Christ opère — en permanence... — parmi nous: l'innocence des enfants, la douleur des malades, l'amour des familles; la générosité des jeunes, la patience des pauvres, la fatigue des travailleurs aspirant à plus de justice, la charité des bons, la prière dans les communautés de fidèles..."

CRONICA DE BALEARES

PALMA

HAUTE COUTURE



San Nicolás, 34
PALMA
Teléfono 25763

BANCA MARCH S. A. Ttes op. bancaires.
Change de Monnaies
Se recommander des Cadets...

NACIONAL HOTEL

1ª Categoría
Tennis - Piscine particulière
PASEO MARITIMO
Tél. : 3181 et 3892 - PALMA

AGENCIA BELT

Alquileres — Administraciones
Velázquez, 38-2.º-2.ª

Se alquilará lo que Vd. desee y se cuidará todo el año de sus bienes. Dirigirse a Belt es ganar dinero y... tiempo, cosa muy importante en Mallorca.

*** ROGAMOS A NUESTROS CORRESPONSALES TENGAN LA BONDAD DE MANDARNOS SUS CRONICAS A LO MAS TARDE EL 20 DE CADA MES. GRACIAS**

PALMA

* En los jardines de la Plaza García Orell de nuestra ciudad, más conocida por "Plaza de las Columnas" brotan ahora "esclatassangs". D. Félix Martín Sánchez, que regenta una barbería en las inmediaciones de dicha plaza, encontró recientemente en los citados jardines cuatro setas de buen tamaño. Se pasan tantas cosas en Mallorca, que nada nos sorprende ya.

* Nuestro amigo Cadet, Juan Miguel Roca Fuster, ha obtenido la Primera Medalla (Pintura) del Salón de Otoño de Madrid 1968.

Vaya nuestra felicitación al joven y ya famoso artista.

* El 31 de diciembre, llegó a nuestra ciudad el Ministro de Información y Turismo D. Manuel Fraga Iribarne, acompañado del Director General de Empresas y Actividades Turísticas, D. León Herrera; el Director General de Prensa, D. Manuel Jiménez Quilez; el Delegado Nacional de Prensa, Propaganda y Radio del Movimiento, D. Alejandro Fernández

Sordo; el Subdirector General de Empresas y Actividades Turísticas, D. Francisco Soriano Frade; el Presidente de la Federación Nacional de Asociaciones de la Prensa D. Lucio de Alamo y el Director del Noticiero NO-DO, D. Rogelio Riez.

* El penúltimo día del pasado año, llegó a nuestro Aeropuerto el Turista 19 millones" de toda España. Se trata de la joven francesa Liliane-Jeanne-Odet Lachaud, de 20 años de edad, recién casada, por consiguiente acompañada de su esposo, Philippe-Alain Tribaut, también francés, de 23 años de edad, de profesión Técnico de la Construcción.

El joven matrimonio recibió multitud de agasajos y atenciones y su viaje a nuestra isla fue para ellos un verdadero sueño de Adas.

* Tuvieron lugar en la Plaza de España, los actos de la tradicional Fiesta de la Conquista, organizada por el Ayuntamiento de Palma. Los actos se desarrollaron al pie del monumento erigido al Rey Jaime I "El Conquistador" con asistencia de nuestras Autoridades y numeroso público.

* Por la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, será construido en "Son Massanet" (Palma), un grandioso bloque de 296 viviendas de renta limitada.

* Tres millones 166 mil pasajeros desfilaron por el Aeropuerto de Son San Juan durante el pasado año 1968.

* Durante su estancia en Mallorca, D. Manuel Fraga Iribarne presidió importantes actos. En Palmañola, hizo entrega de viviendas a veinte periodistas. En la Asociación de la Prensa, procedió al descubrimiento de un busto de D. Miguel de los Santos Oliver. Inauguró diez nuevos Tele-Clubs. El Sr. Ministro presidió el acto de público homenaje a ciudadanos y entidades benéficas. Fue nombrado Hijo Adoptivo de la Ciudad: Joan Miró. Fueron entregadas Medallas de Oro de la Ciudad a D. Plácido Alvarez-Buylla y D. Máximo Alomar. Medalla de Plata al Maestro Ekitay Ahn, y homenaje de gratitud al Sindicato Provincial de Hostelería y a D. José Mascaró. La pasajera 19 millones de España 1968 fue cumplimentada por el Sr. Iribarne.

* Con asistencia de delegados de todo el mundo, y observadores de la O.N.U. se celebrará en Palma, a mediados de junio próximo el Congreso del "Comité Internacional Radio-marítimo", para estudiar el perfeccionamiento de la seguridad de la vida humana en las rutas del mar.

* Charles Boyer, que pasa una temporada en Mallorca, dice que quiere alquilar una casa en nuestra isla.

* Después de algo más de medio año cerrado al público, el 14 del pasado mes de diciembre, el veterano Teatro Balear, abrió de nuevo sus puertas al público, un nuevo "Balear", completamente remozado y modernizado, capaz para representaciones de cine, teatro, ópera, revistas, circo, ballet, etc.

* Nadie parece estar dispuesto a pagar 63.966.800'00 Ptas. por el antiguo Cuartel del Carmen, propiedad del Ministerio del Ejército. Nuevamente, por falta de postores, no pudo celebrarse la subasta. La próxima se celebrará posiblemente a mediados de junio.

* Según el péndulo mágico de Mr. John B. Llewellyn, hombre de finanzas retirado, zahorí aficionado, y propietario de un chalet en las afueras de nuestra ciudad hace nueve años, el "famoso" túnel Bellver-Almudaina existe. Sobre un plano de Palma ha trazado una línea que, según sus cálculos, corresponde al túnel localizado. Según Mr. Llewellyn, el túnel mide dos metros de alto por uno y medio de ancho y su longitud puede calcularse en cinco kilómetros. Debajo de la iglesia de San Cayetano se divide en dos. Uno que va al Palacio de la Almudaina y otro que enlaza las iglesias de San Nicolás, Santa Eulalia y San Francisco.

Caso de ser todo esto real, sería un precioso "regalo" que Mr. Llewellyn habría hecho a nuestra ciudad.

* Los obispos californianos tienen interés en que sea Palma la sede del Congreso Eucarístico Internacional de 1971.

* Baleares ha jugado este año 67 millones de pesetas en la Lotería Nacional de Navidad, de los que más del noventa por ciento corresponden a Mallorca.

En el transcurso de 1968, nuestra provincia ha jugado en la lotería unos 375 millones de pesetas.

* Han sido iniciadas las obras de construcción de la nueva carretera de acceso al Castillo de Bellver. Se calcula que estos trabajos tendrán una duración de nueve meses.

* El "bou" de Palma "Joven Emilia", propiedad de D. Francisco Carbonell, "pescó" un ancla de media tonelada en aguas de la Dragonera, a la que se le calculan cinco siglos de antigüedad.

* Según dicen expertos ingleses, la primera matrícula de automóvil emitida en el mundo fue la "PM 1", a

un coche de nuestra ciudad, en octubre de 1900, construido en Francia por Clément Bayard y adquirido en París en 1897 por D. Vicente Juan Ribas.

Hasta ahora se consideraba como la más antigua la que apareció en Nueva York en 1901.

* La canción española que ha de cantar Salomé en Eurovisión será seleccionada en Palma, entre el 15 y el 28 del próximo mes de febrero, durante el "I Festival de la Canción Española" que retransmitirá Televisión Española en directo.

* Con la tradicional solemnidad de todos los años, Palma celebró alegremente las Fiestas Navideñas, fiestas de amor, concordia y reuniones familiares.

* No con menos alegría se celebraron las fiestas de Nochevieja y Año Nuevo, con la diferencia que la mayoría de los palmesanos las pasaron en hoteles, salas de fiestas, bares, etc. Más de cuatro mil kilómetros de serpentinatas se gastaron en esta Nochevieja, se repartieron 35 mil bolsas de cotillón, y a media noche, fueron consumidos, grano a grano, tres toneladas de uva.

* Pero como siempre, el "bouquet" de las fiestas, para la gente menuda, es la de los Reyes. El domingo día 5, al anochecer, ante un gentío inmenso, SS. MM. los Reyes Magos de Oriente desembarcaban en la escalinata de Sagrera, donde fueron recibidos por el Gobernador Civil, D. Víctor Hellín Sol y el Delegado Provincial de Juventudes D. Juan Sastre Soler. Tras desembarcar de la nave real los augustos viajeros, Gaspar, Baltasar y Melchor, entre el estallido de cohetes y morteretes, fueron aclamados por muchos miles de personas que se habían dado cita en el Puerto y Paseo Sagrera. Seguidamente se formó la cabalgata y SS. MM., montados sobre briosos corceles, seguidos de su séquito y numerosas carrozas cargadas de juguetes, recorrieron las principales calles de nuestra ciudad, regalándolos a todos los niños buenos, en cuyos rostros se reflejaba la alegría y la felicidad.

* Para dar paso a un nuevo monumento, ha llegado el turno de la demolición de la fuente del "Banc de S'Oli", que fue construida en 1875, con la recaudación incautada de una corrida de toros desafortunada, cuyo importe de la taquilla fue de 30 mil pesetas.

* El "II Concurso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, se celebrará en Palma, durante el próximo mes de marzo.

* Del 3 al 7 de Septiembre, tendrá lugar en nuestra ciudad un acontecimiento mundial. El "Auditorium"

de Palma será la sede de algo grandioso en el mundo musical: El "Festival Von Karajan". Por vez primera, la Orquesta de Berlín (120 profesores) y su genial Director actuarán durante una semana, fuera de su país y en una misma ciudad.

* "Sir" José Bisquerra Vila, médico nacido en Palma y actualmente Director del Hospital del Estado de Kansas (dos mil camas), ha sido distinguido personalmente por la Reina de Inglaterra, con la máxima decoración Británica la Gran Cruz Laureada a los Servicios Humanitarios. Reciba el Dr. Bisquerra nuestra más sincera felicitación.

* El pasado año se concedieron 7.064 permisos de conducir en nuestra provincia, sobre un total de 12.420 solicitudes.

* En el transcurso del pasado año 1968, se registraron en nuestra provincia 1.429 accidentes de tráfico, con 1.472 heridos y 81 muertos.

* El 10 de los corrientes, quedó solemnemente constituida la Delegación para Baleares en la Cámara de Comercio Belga en España, la cual es la primera Cámara de Comercio extranjera en Mallorca.

El acto fue presidido por el Gobernador Civil, D. Víctor Hellín, con el Embajador de Bélgica en Madrid, Barón Poswick y otras personalidades y representaciones.

* En 1969, Palma será la sede de un importantísimo Ciclo Internacional de Conferencias sobre la Integración Europea.

* En 1968, la matrícula PM registró un aumento de 11.992 vehículos y socialmente sufrió 658 bajas.

* En 1968, Palma alcanzó un censo de 210.000 habitantes.

Jotabeese.

ALCUDIA

* En el local de la Delegación Sindical, organizado por la Hermandad de Labradores y Ganaderos de nuestra ciudad, tuvo lugar una charla sobre el "Cultivo del Almendro", a cargo de D. José Sagarra Dalmau, Agente de Extensión Agraria, quien explicó a los numerosos asistentes la forma y las particularidades sobre el cultivo del almendro, empezando por la preparación del terreno, poda del plantón, recomendando el injerto, de forma de la siembra y abonado del terreno.

* En Alcudia, ha surgido un nuevo lago desde hace algún tiempo. Se trata del "Lago Carabela", de buenas proporciones, situado entre la Zona Comercial y el Restaurante Carabela y entre la carretera de Alcudia a Ca'n Picafort.

* En el local del Cine Principal, se celebró el Segundo Curso de Villancicos, entre los Grupos escolares de nuestra ciudad, el cual revistió más brillantez y calidad que el del pasado año.

* Nuestro estimado amigo y colaborador de este mensual, D. José Mascaró Pasarius pronunció una interesante conferencia sobre la prehistoria de nuestra ciudad y su comarca, en el local social "Amigos de Alcudia".

Presentó D. Samuel Vilaire Turull, Delegado de Bellas Artes. El Sr. Mascaró hizo una detallada exposición de los monumentos prehistóricos más importantes y sus distintas clases, así como los medios de vida y creencias, de los primeros habitantes. Proyectó además una serie de interesantes diapositivas, explicando cada una de ellas, y, para finalizar contó una serie de anécdotas ocurridas al recorrer nuestras tierras en busca de monumentos y restos arqueológicos bastante humorísticos. La Dirección invitó al Sr. Mascaró Pasarius, a que en breve pronunciara otra conferencia sobre el tema "Alcudia Romana".

* Organizado por la Delegación de Juventudes, fue celebrado el "I Concurso de Christmas", en el local de la Caja de Pensiones, en el que fueron presentados unos doscientos cincuenta dibujos, Primera: para Menores de 10 años y segunda, de 10 a 14 años.

* La línea marítima Alcudia-Mahón, interrumpida desde hace años, va a ser de nuevo abierta con la moderna motonave "Santa María de las Nieves" de la Compañía Trasmediterránea.

Las fechas y horas de salidas y entradas serán las siguientes: Miércoles: Salida de Mahón a las 12 horas. Llegada a Alcudia, a las 17 horas. Jueves: Salida de Alcudia, a las 12 horas. Llegada a Mahón, a las 17 horas.

El mismo buque, como anunciamos en nuestra última edición, asegura también el servicio Alcudia-Ciudadela y viceversa.

* Se están terminando en nuestro Puerto las obras de los nuevos locales destinados a la instalación de las oficinas AUCONA (Trasmediterránea).

* Alcudia rindió un emotivo homenaje a doña Teresa Laurelio Sibelo, Maestra Nacional, que regentó nuestra Escuela Nacional de Niñas durante veintinueve años y que recientemente ha sido condecorada con la Cruz de Alfonso X el Sabio, por sus méritos en pro del Magisterio.

A las muchas felicitaciones recibidas por la homenajeada, unimos la nuestra muy cordial y sincera.

ALGAIDA

* Una vez pasadas dichosamente las felices fiestas de Navidad y Año Nuevo, deseamos para todos un feliz y próspero año 1969, mandando de manera especial a nuestros paisanos nuestros más expresivos "molts anys".

* Se recuerda a los reservistas que pudiera interesarles que está a punto de expirar el plazo señalado por

la ley para pasar revista a la cartilla militar, cosa que se hace rapidísimamente y sin ninguna molestia.

* La Comisión Organizadora del Primer Certamen de Poesía a la Mare de Déu de la Pau de Castellitx, empieza a moverse de nuevo con ganas y empuje a fin de superar, si es posible, el éxito obtenido el año pasado por dicho Certamen al que acudieron en noble pugna los mejores poetas de nuestra tierra. En sucesivas crónicas ampliaremos datos sobre este Segundo Certamen y daremos noticia de las bases del mismo para los posibles interesados que sin duda acudirán en gran número o atraídos por los valiosos premios y galardones.

* Ha fallecido en Inca don Guillermo Martorell Fiol, padre de nuestro Ecónomo don Juan Martorell. Gran cantidad de público se desplazó a Inca para asistir al funeral que se celebró en la Iglesia de Santo Domingo y testimoniar a su Ecónomo su sentido pésame. Después se celebró en la Iglesia Parroquial de Algaida un Oficio en sufragio del finado que fue concurridísimo.

Reciba el Rdo. don Juan Martorell el testimonio de nuestro más profundo pésame.

* Se han unido en matrimonio la Srta. doña Catalina Jaume Fullana y Don Miguel Pizá Cirer, a quienes deseamos eterna dicha.

* Se han visto alegrados con un nacimiento los hogares siguientes:

El de don Juan Amengual Miralles, con un niño al que se le llamará Juan.

El de don Manuel Conejo Simón y doña Carmen Luna Guillem, con un niño al que se llamará Manuel.

El de don Francisco Oliver Sastre y doña Francisca Garau Garcías con un niño bautizado con el nombre de Gabriel.

* Han fallecido cristianamente:

Don Antonio Pou Fiol, de 58 años.
Don Pedro Oliver Capellá, de 59 años.

Doña María Ana Pujol Juan, de 86 años.

Don Jaime Vanrell Fullana, de 72 años.

Doña María Puigserver Mulet, de 82 años.

P. Pou

ANDRAITX

* Hablar de la Navidad es un tema forzado, aunque las Fiestas Navideñas en el momento de escribir esta crónica estén en pleno apogeo podemos adelantar que las tradicionales y populares Navidades transcurrieron muy animadas, la noche tuvo alegría y ambiente, la juventud se agrupó por las calles para conmemorar el nacimiento del niño Dios.

En la Parroquia se celebró la vigilia Navideña en la que el coro Parroquial cantó los típicos Villancicos propios de dicha Festividad, los sonos del órgano que se oyeron después de muchos años, como también la renovación de micros y altavoces dieron grandiosidad a la Fiesta así como el canto de la Sibila y del Angel, seguidamente comenzó la Misa del Gallo, estando nuestro templo repleto de fieles.

* El señor Ecónomo don Vicente Orvay anunció desde el Púlpito la necesidad de empezar las obras del techo de nuestra Parroquia. Estamos seguros que del Pueblo no les faltará su ayuda.

* El pasado día 2 al 8 de Diciembre don Vicente Orvay dio unas charlas por las noches de renovación espiritual, las que se vieron concurridísimas de fieles siendo del agrado de todo el Pueblo.

* Nuestros Ecónomo y Vicario felicitaron todos los hogares andraitxoles, anunciaron con una felicitación, con el texto Bíblico Paz a los Hombres que aman al Señor. Luc., 2 14.

* Nuestra villa de Andraitx ha registrado el pasado año 1968: 20 Matrimonios; 96 Bautismos (48 niños y 48 niñas); 68 Defunciones (31 hombres y 37 mujeres). Superávit: 28.

* Estas Fiestas Navideñas se ha respirado en nuestra Villa un aire Festivo, alegre y jovial. Las tiendas adornadas con motivos Navideños sus escaparates llenos de luces de multicolores que llenó el ambiente de ilusión y optimismo. También los árboles y belenes Navideños han sido la alegría de todos los hogares andraitxoles para celebrar estas Fiestas con alegría entre el ambiente familiar.

Perlas Manacor S.A.

**COLLARES + BROCHES + BRAZALETES + PENDIENTES
CRUCES + ROSARIOS Y TODA CLASE DE FANTASIAS EN PERLAS
JOYERIA + PIEDRAS + METAL + FILIGRANA**

Plaza Pio XII, 9
Teléfono : 16548
PALMA DE MALLORCA

Plaza RECTOR RUBI, 8 — Tel. 142 (3 líneas)
MANACOR (Mallorca)
TELEGRAMAS : PERMASA

* De nuevo pasó la lotería de Navidad en nuestro pueblo y se quedó sin suerte e incluso ni un rey entregó, pero quien la suerte sigue premio consigue. Esperaremos otro año.

* Después de la Misa de Nochebuena la juventud andritxola celebró en el Salón Parroquial la acostumbrada chocolatada con su fin de fiesta donde reinó arte, humor y alegría de una multitud de jóvenes de ambos sexos, que juntos con sus familiares llenaron por completo el Salón Parroquial.

* Se celebró en el Teatro Argentino de Nuestra Villa el primer concurso de Villancicos, patrocinado por la Caja de Pensiones y Monte de Piedad de Baleares.

Tres agrupaciones concurren en este interesante acto. El coro de niños de la escuela graduada, el coro de niñas de las Reverendas H. Agustinas, y el coro de niñas de la escuela graduada, interpretaron tres Villancicos cada uno. Uno obligatorio y los otros dos de libre elección, consiguiendo todos los coros un señalado éxito interpretativo, emitiendo al final el jurado el siguiente fallo: Primer premio al colegio de niños de la escuela graduada; segundo al colegio de niñas de la escuela graduada; y el tercero al de niñas de las hermanas Agustinas, los cuales fueron grandemente aplaudidos y felicitados. A continuación, la juventud andritxola brindó al pueblo un gran festival en el que no faltó la alegría, dinamismo, humor y música; canciones, poesías y, como broche final, el desfile de modelos por distintas jóvenes de nuestra localidad titulado "la mujer a través del tiempo", en donde pudimos admirar como vestía la mujer desde la edad de piedra al año dos mil. Nuestro teatro registró un lleno nunca visto.

* Con cuanta ansiedad y con cuanta alegría hemos recibido las lluvias que desde principio de Diciembre se vienen sucediendo en forma tal que el peligro de nuestros campos por la sequedad ha desaparecido. Las lluvias caídas no solo han beneficiado el arbolado y los sembrados, sino también se han llenado muchas cisternas.

* Las matanzas, aún sin el sabor de antaño han sido fiestas familiares entre amigos, regocijándose en torno al "foc" y a la mesa del "Sopá de Matances".

* De nuevo el Salón de Baile de la sociedad abrió sus puertas estas pasadas Fiestas para celebrar grandes veladas, en las que todos los jóvenes y mayores acudieron en masa al "Ball des Futbolistes", que organizó el C. D. Andraitx, que estuvo a cargo de los famosísimos conjuntos Los Vulcanics y Decisión 7.

* Con objeto de pasar las vacaciones de Navidad y año nuevo tuvimos el gusto de saludar a los estudiantes que siguen su curso en la península. Su presencia se ha dejado notar en nuestra Villa, ya que son varios los jóvenes andritxoles que cursan estudios en diversas escuelas y facultades de la península. Esperamos que hayan pasado unas felices vacaciones Navideñas en su Roqueta.

* Para Arcachón, Francia, salieron los esposos don José Pons y doña Catalina Massot, junto con sus hijos.

* Después de pasar una temporada en nuestra villa han salido para Francia, don Martín Barceló y doña Antonia Enseñat.

* Para Francia, salió después de pasar una temporada en nuestro pueblo don Guillermo Alemany.

* Salió para Francia para pasar sus vacaciones Navideñas junto a su novia, el joven don Pablo Mir Coll.

* Después de pasar una temporada en nuestra Villa han regresado a Saint Brienc, Francia, los esposos D. Juan Jorge y doña Anita Florit.

* Regresaron de su viaje por distintas ciudades de España nuestros amigos don Gabriel Balaguer (de Son Sardá) y don Gabriel Enseñat (de Sa Font).

* De su jira por distintas ciudades europeas han regresado nuestros amigos don Juan Rocafort y don Daniel Nieto.

* Llegado de Inglaterra se encuentra en nuestra Villa, don Mateo Alemany, juntamente con su familia.

* Hemos tenido el gusto de saludar recién llegado de Londres, nuestro amigo el joven Francisco Nieto.

* Se ha visto alegrado el hogar de los esposos don Gabriel Bonet y doña Catalina Puig con el nacimiento de una preciosa niña.

* También han visto alegrado el hogar nuestros amigos don Francisco Estarellas y doña María Calafat, con el nacimiento de una hermosa niña.

* Con el nacimiento de una niña han visto alegrado el hogar los esposos don Antonio Seguí y doña Margarita Suñer.

* Después de una intervención quirúrgica en la Clínica Rotger de Palma se encuentra restablecida del todo nuestra amiga doña Paquita Vich.

* Ha sido impuesta la insignia de oro de la Federación Española de Bolos a nuestro amigo don Pedro Esteve, miembro del comité de competición del campeonato del Mundo de Petanca, por sus desvelos a favor de este Deporte.

* En la tradicional elección de personajes más populares, que el diario "Pueblo", de Madrid, lleva a cabo cada año, ha sido elegido nuestro paisano y amigo el joven escritor D. Baltasar Porcel.

* Falleció en nuestra Villa a la edad de 81 años don Bartolomé Borrás.

* Entregó el alma al Señor, a la edad de 60 años, don Jaime Alemany, propietario del antiguo Bar Exprés, de Palma.

Figaro Errante

BINISALEM

* Cada año va disminuyendo, por lo menos en Binisalem, la matanza casera de cerdos cebados. Hace años, eran muy contadas las familias que no realizaban las tradicionales "matances", hoy el fenómeno es al revés, son muy contadas las familias que siguen la tradición. En ello han influido diversos factores entre ellos la desaparición de los higuerales, debido a que, con lo que gana hoy día un obrero, no le interesa pasarse un mes cuidando del higueral cuyo fruto no le da el rendimiento que corresponde a los jornales perdidos. Lo segundo es el coste de la matanza en sí, que en un cerdo de 16 arrobas puede llegar a 2.000 pesetas (matarife, especias, derechos municipales, jornales, etc., etc.). Otra de las causas es la prohibición de tener pocilgas en el interior de la población, y por fin, el tener a mano todo el año en los colmados, embutidos, jamones y demás productos del cerdo.

* La recaudación en todas las misas del domingo, en las que se leyó la circular del Sr. Obispo, han sido destinados al fondo del emigrante, ello unido a las postulaciones y donativos la recaudación ha sido sensiblemente superior a la del pasado año.

* Que nuestra plaza de la Iglesia es de las más amplias y hermosas, lo sabemos todos. Las constantes mejoras que en ella se introducen, la hacen aún más atractiva. La pavimentación parcial y las farolas, obra de aquel inolvidable alcalde don Juan Toribio, ha tenido su continuación en el actual alcalde don Mateo Puigadas Morro que ha colocado en las

farolas unos estupendos remates y ahora se procede a la instalación de unas bombillas especiales a prueba de altas tensiones, e inclemencias del tiempo. Se han plantado también los pocos árboles que faltaban para completar el hermoso paseo que circunda la plaza. Cuando en su día se termine el empedrado, se habrá dado remate a una obra que hará de nuestra plaza una de las mejores de Mallorca.

* Se ha dado comienzo al arreglo y asfaltado del antiguo camino que por el caserío de Pedás conduce al cruce de la carretera Palma-Inca. Esta nueva vía convertida en carretera, dará salida a los vehículos que de Binisalem se dirigen a Palma, evitando tener que hacerlo como hasta ahora por tortuosas calles del pueblo, con todos sus inconvenientes. Otra de las ventajas es dar salida a carretera a las cuarenta viviendas protegidas, que se encontraban un poco aisladas de vías de comunicación. La nueva carretera pasa también junto al campo de fútbol que se beneficiará de la mejora. Es caserío de Pedás que hasta ahora se encontraba aislado 'el pueblo va a convertirse en un suburbio más excelentemente comunicado, sobre todo si se urbanizan los terrenos muy propicios, y en fin, las muchas fincas rústicas que lindan con la nueva carretera entre Binisalem y Consell, saldrán también muy beneficiadas. Nuestro Ayuntamiento bien se merece por ello un cálido aplauso.

Jaime Martí G.

BUGER

* **Lo más importante del año 1968.** El acontecimiento más importante del pasado año 1968, en la historia de este pequeño pueblo ha sido sin duda el homenaje que se rindió a doña Magdalena Gamundí Mulet, elegida Madre de las Baleares 1968. Como recordarán nuestros lectores, el "Día de la Madre" se concentraron en esta localidad representaciones y personalidades de todos los organismos oficiales de la isla, así como todos los medios informativos nacionales y locales. Gracias a doña Magdalena, Búger tuvo en este pasado año unas fechas dignas de su historia.

* Los acontecimientos de escala local no han sido abundantes, pero si hay algunos dignos de mención tales como las obras realizadas por el Ayuntamiento, entre las cuales recordamos: el ensanche y reforma del depósito del agua potable, así como la instalación de un cargador de camiones cisterna. También es digno de mencionar las obras de conservación de los caminos vecinales de la localidad y obras realizadas en la carretera que une el pueblo con la general Palma-Alcudia.

* Las fiestas patronales, desde hace mucho tiempo son famosas, este año al introducirse una serie de concursos y competiciones tanto culturales como deportivas hicieron fijar la atención a los pueblos de la comarca.

Pero esta crónica no sería comple-

TOUS LES PRODUITS DE PROVENCE

ANTOINE MIRO Fils

FRUITS DE QUALITE

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE

Téléphone : 101

TOUTE L'ANNEE

CHATEAUNEUF-DE-GADAGNE (Vaucluse)

Téléphone : 11

RAISIN DE TABLE

ta si no mencionáramos la nota desfavorable del pasado año, desgraciadamente consiste en algo de bastante importancia, tal como el acondicionamiento de unos terrenos para campo municipal de deportes. Sobre este punto mucho se ha hablado y gestionado y al final parece que ha quedado muerto. De todas formas creemos conveniente explicar las causas de no haberse realizado estas obras, pese a los grandes esfuerzos llevados a cabo por la corporación municipal. Las causas son que no se han podido conseguir terrenos adecuados para dichas instalaciones, y aclarando aún más, señalamos que debido a lo accidentado del terreno del término municipal se explica la serie de dificultades que se tienen que vencer.

Y ya no queda más que decir que se cerró el año con una serie de obras y mejoras de capital importancia, la más importante de ellas la puesta en marcha de las obras en las escuelas. Esperemos que en breve estén terminadas ya que prácticamente nos encontramos sin locales para la enseñanza. Como último dato mencionamos el cambio de alumbrado de la calle General Franco que se realizó el pasado día 24 de diciembre, víspera de Navidad, y que consistió en cambiar el sistema antiguo de "bombillas" por modernas farolas fluorescentes.

* Puntuales a su cita con todos los niños, otra vez más SS. MM. Gaspar Melchor y Baltasar, hicieron su entrada en este pueblo el pasado domingo a las siete y media de la tarde.

Gran número de vehículos se desplazaron hasta la carretera para esperar y dar escolta a los reales personajes. Los niños y niñas así como las personas mayores que no fueron al encuentro esperaron a sus majestades a lo largo del recorrido que estaba programado.

A su llegada a la Plaza Victoria, una veintena de pequeños con bengalas encendidas, se sumaron a la comitiva. Otros grupos daban la bienvenida con calurosos aplausos. En la explanada del templo, desmontaron de sus cabalgaduras y tras unos breves saludos entraron en la iglesia donde adoraron al Niño Jesús ofreciéndoles sus presentes de oro, incienso y mirra. Momentos después de la adoración y en las escalinatas de la misma iglesia procedieron al reparto de juguetes, finalizada la distribución montaron nuevamente sobre sus caballos prosiguiendo su viaje.

Lorenzo Siquier

CAMPOS DEL PUERTO

* El 15 de diciembre, tuvo lugar en el Auditorium Municipal una Exposición Regional de Palomas Mensajeras, en la que concurrieron los más bellos ejemplares de palomas mensajeras de la Provincia. Al acto asistieron las Primeras Autoridades de Baleares, así como las de esta localidad.

* En Campos tuvo lugar una interesante conferencia de divulgación agrícola, especialmente orientada para el cultivo de la alfalfa y más especialmente al control de las malas hierbas en esta clase de cultivo.

* Se llevan a cabo actualmente obras de asfaltado del camino de Son Amat y Es Moreys.

* Ha sido muy mejorada la instalación de altavoces de nuestro templo parroquial. El importe de tan necesaria reforma asciende a 33.087,90 pesetas.

* En el Matadero Municipal, fue sacrificado un cerdo propiedad de don Melchor Lladó, que, después de degollado, arrojó en la báscula 316 kg. en canal.

* El conjunto musical local "Los 4 de Mallorca", siguen actuando con gran éxito en Inglaterra.

* Acaba de ponerse en venta la séptima edición del popular libro de cocina mallorquina, de nuestra paisana "Madó Coloma". La autora cuenta actualmente 82 años de edad, y ha visto esta séptima edición de su obra en el corto plazo de siete años.

Reciba "Madó Coloma", nuestra sincera enhorabuena, por el gran éxito de sus conocimientos culinarios.

CAPDEPERA

* Con muchísimo acierto, las señoras dirigentes de la I Cátedra ambulante en Capdepera, van desarrollando actividades de tipo cultural y de formación para señoras, señoritas y niños de los diferentes Centros Escolares de la localidad.

* En Cala Ratjada ocurrió un caso rarísimo. El "bou" llamado "Aguilica II" capturó un delfín vivo, que será el primero de la especie del Mediterráneo que se guarde en cautividad y sea amaestrado. El pescador que lo capturó, patrón don Pedro Fuster, regaló el hermoso ejemplar al Aquarama del Parque Zoológico de Barcelona para ser incorporado a su colección.

El delfín fue transportado, en avión, a la Ciudad Condal. El biólogo Jefe del Aquarama de Barcelona, D. Juan Caldés, se desplazó a Mallorca para dar personalmente las gracias al señor Fuster. No hubo suerte. Días después, el delfín murió, según la autopsia, de un tumor pulmonar maligno.

* El 2 del mes en curso, tuvo lugar la inauguración de la Agencia Subalterna de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros en Cala Ratjada.

* En los salones de Pensión Capdepera, con asistencia de nuestras Autoridades, amistades y prensa, fue tributado un homenaje a D. Antonio Rexach, hasta ahora celador del Puesto de Cala Ratjada y que recientemente ha sido ascendido a Sub-Teniente de la Armada.

Vaya nuestra enhorabuena al Sr. Rexach.

* Con excelentes resultados han aprobado el Secretariado Dirección de Empresas de Estudios Comerciales las señoritas María Sureda, Margarita Mayol, Antonia Mas y Margarita Gomila.

Nuestra felicitación a todas.

* En los Salones del Ayuntamiento, tuvo lugar una muy interesante exposición de motivos navideños confeccionados por alumnos de los diferentes centros de enseñanza de Capdepera y Cala Ratjada.

* En colaboración con "Art i Jovenesa" del C. D. Escolar el Aspirantado de Ac. C. organizó para las fiestas de Navidad un concurso de Belenes al que tomaron parte numerosos niños y niñas de la localidad.

ESCORCA

* Cala Tuent, uno de los más bellos rincones de Mallorca, situado en la costa N.O. de nuestra isla, junto a la Calobra, que por falta de comunicaciones es casi desconocida no solamente por los extranjeros, sino por los mismos mallorquines, puesto que su único enlace consiste en un áspero camino de montaña por el Coll de Sant Llorenç, con su típica y antigua ermita que luego prosigue hacia Sa Costera y Balitx hasta Sóller, va a convertirse en fecha no muy lejana en un nuevo centro turístico de primera importancia. La urbanización se llevará a cabo en una zona totalmente virgen, por lo que nuestro Ayuntamiento el Plan General de Ordenación, aprobado por la Comisión Provincial de Urbanismo en fecha 3 de junio del pasado año, habiendo recibido informes muy favorables de los Organismos correspondientes. La superficie total afectada es de unas 550 hectáreas, repartidas en dos sectores independientes, Tuent y Costera, la actuación urbanística. Entre ambos se calcula una capacidad residencial temporera de unas 16 mil personas. Contará cada sector con un centro urbano y comercial. Además se han pre-

visto varias zonas deportivas con sus respectivas instalaciones. Habrá numerosas zonas verdes y espacios libres y ha sido fielmente reflejado en el Plan la defensa del paisaje y la composición estética de las edificaciones será de carácter local, ajustándose a las normas de la Dirección General de Bellas Artes.

FELANITX

* En Cala Murada, se construirá un templo, en el que podrá celebrarse el culto católico y el protestante. En la construcción intervienen COBASA, que ofrece el solar y trescientas mil pesetas. La construcción ha sido confiada a Dragados y Construcciones.

* Recientemente tuvo lugar la inauguración del alumbrado eléctrico y de un salón parroquial en Son Valls. Con tal motivo fueron celebrados diversos actos culturales y religiosos.

* Al anochecer del domingo día 5 del presente mes, en el muelle de Porto-Colom desembarcaron los Reyes Magos de Oriente. Fueron muy numerosas las personas que se desplazaron a Porto-Colom para asistir a la llegada de SS. MM. Melchor Gaspar y Baltasar. Una cabalgata se formó en nuestro puerto y una hora más tarde los Monarcas hacían su triunfal entrada en nuestra ciudad, donde fueron recibidos por las Autoridades. El cortejo recorrió las principales calles de la ciudad, repartiendo valiosos y bonitos juguetes a los niños y niñas buenos de Felanitx.

* Con motivo de cumplirse este año el primer Centenario de la muerte de nuestro paisano y notable músico compositor Padre Aulí, el Centro de Arte y Cultura organizó un acto-homenaje para señalar tan señalada efemérides.

IBIZA

* Han sido adjudicadas las obras del nuevo Cementerio, que este año se tiene que construir.

* Nuestra Cruz Roja celebró su fiesta anual de la Banderita, al objeto de recaudar los fondos necesarios que posibiliten sus múltiples y humanitarias actividades en favor de todos.

Una vez más, los ibicencos se mostraron muy generosos y la recaudación superó la de los años anteriores.

* El domingo 22 de diciembre, nuestro estimado colega "Diario de Ibiza" publicó su habitual número extraordinario de Navidad, en el que pudimos apreciar numerosos e interesantes artículos, reportajes y entrevistas, sobre el finido año 1968 en Ibiza.

* En el Salón de Actos del Ayuntamiento, fue impuesta por D. Rafael Villalonga, Presidente de la Diputación Provincial, la Medalla de Oro de Baleares a Monseñor Isidro Macabich Llobet.

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

Spécialités Espagnoles

MME GARAU MATEO

Centre Commercial de la Touche Boulevard de Verdun - Tél. 40-59-03
RENNES (Ille-et-Vilaine)

SOBRASADAS - LONGANIZAS
CHORIZOS

BOTIFARRAS - BOTIFARRONES

Epices importées directement
de Majorque

Expéditions dans toute la France

Desde estas columnas enviamos nuestra más sincera enhorabuena a Monseñor Macabich.

* Estuvo en Ibiza el subdirector general de Empresas Turísticas Don Francisco Soriano Frade, antiguo Delegado Provincial de Información y Turismo en Baleares.

* Durante las vacaciones navideñas, los componentes del famoso conjunto de fútbol inglés "Manchester United", pasaron sus vacaciones en Ibiza.

* Presidida por el Gobernador Civil de la Provincia Sr. Hellín, se celebró en nuestra ciudad una Asamblea de Consejeros Locales del Movimiento de Ibiza y la hermana isla de Formentera, en la que se estudiaron los temas sobre las ponencias que se habían formado con este objeto.

* En el Salón de Actos del Instituto Nacional de Enseñanza Media de Ibiza, por el Presidente Delegado D. José Ramón Ferrer, fueron entregados los Diplomas de la Cruz Roja Española, a los cursillistas que superaron las pruebas del curso de Socorrismo, celebradas durante el mes de mayo último, y Medallas a los donadores de sangre.

* Pasó unos días de descanso en nuestra isla, el Excmo. Sr. Ministro de Trabajo D. Jesús Romea Gorria.

* Después de las vacaciones navideñas, fueron instalados en todas las secciones de las Escuelas y del Grupo Escolar "José Antonio", estufas de Butano, en número de veintidós. Enhorabuena al Ayuntamiento de Ibiza por tan apreciable mejora.

* La Medalla de Honor del XXVII Salón de Otoño de Palma, fue concedida al pintor ibicenco Antonio Marí Ribas, por su dibujo "Mercado". Enhorabuena.

* 120.734 pasajeros y 5.037 vehículos transportó la "Transmediterránea" a Ibiza en los once primeros meses de 1968.

Río Deiza

INCA

* En el Teatro Principal de nuestra ciudad, asistimos a una brillante actuación de la Banda de la Policía Municipal de Palma y del tenor Juan Bautista Daviu.

* Por primera vez, durante las fiestas Navideñas, Año Nuevo y Reyes, estuvieron artísticamente iluminadas las principales calles y plazas de nuestra ciudad.

* El Gobernador Civil de la Provincia, D. Víctor Hellín inauguró la nueva Central Telefónica de nuestra ciudad, que entró en funcionamiento con el de 600 nuevos abonados.

* Inca y toda su comarca, celebró alegremente las fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes. Fueron muy numerosos los inquenses que por razones diversas viven fuera de su ciudad

natal, que vinieron para pasar las fiestas con sus familiares, lo que hizo que Inca se vio muy animada durante las citadas fiestas.

* El Ayuntamiento de Inca y la Federación Balear de Fútbol, se han hecho cargo del "Constancia", ante el inminente peligro de verlo desaparecer.

LA PUEBLA

* En la Delegación Provincial de Sindicatos, el Delegado Provincial Sr. Mayquez Noguera, hizo entrega a nuestra paisana Antonia Buades Vallespir, ganadora del Primer Premio Nacional en el Festival de la Canción Popular celebrado en el recinto de la Feria Internacional del Campo de Madrid, de una artística placa de plata que le fue concedida por la Obra Sindical "Educación y Descanso".

Reciba la Sra. Buades nuestra sincera felicitación.

* En el Salón de Actos de la Delegación Local de Sindicatos, se celebró un curso de iniciación y formación para Enlaces Sindicales y Vocales de las Secciones Sociales, los cuales se vieron muy concurridos.

* Han sido exportadas este año importantes cantidades de patata de invierno al mercado de Gran Bretaña.

* Se celebró en esta villa la reglamentaria Asamblea Anual de la Sección Social Agrícola, en la que se desarrollaron diversos temas de gran interés para los trabajadores del campo.

* Para el año 1970 o 1971, nuestra villa contará con la total automatización del servicio telefónico. Actualmente son más de doscientos los nuevos solicitantes que esperan con impaciencia ser atendidos. Esperamos que la Compañía Telefónica no nos haga esperar demasiado.

* Bajo la dirección e iniciativa del Rdo. D. Juan Gual Mora, Vicario de nuestra parroquia, ha tenido lugar en La Puebla la apertura de un nuevo Club, destinado a la juventud, el cual cuenta ya con más de doscientos socios y su nombre es "Grif".

* Después del arranque de la patata de invierno, se ha preparado la sementera de la nueva siembra de patata, cuya cosecha es siempre la esperanza de nuestros campesinos.

LLUBI

* Han sido adquiridos unos bancos para la Casa Consistorial. Dichos bancos han quedado instalados en el zaguán, para servicio del público. Nos alegramos de esta nueva y necesaria reforma.

* Por fin, tras laboriosas gestiones, ha sido abierto el callejón Padre Miguel Pons. Todos los vecinos que añoraban tal abertura han visto cumplidas sus ilusiones. Enhorabuena, para tal obra, a nuestro Magnífico Ayuntamiento.

* En las Plazas del Generalísimo y de España, así como en la Casa Consistorial, han aparecido sendos letreros luminosos y adornos, felicitando a todo el vecindario con motivo de las tradicionales Fiestas de Navidad y Año Nuevo.

* El pasado domingo, día 22 de diciembre, tuvo lugar un concurso de Dibujo infantil, organizado por la OJE y patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento, colaborando todos los comercios de la localidad.

El tema fue: La Iglesia parroquial y su Campanario. Acudieron todos los niños y niñas comprendidos entre los 6 y 14 años. Fueron repartidos más de sesenta premios entre los concursantes. Felicitamos a la Comisión de Cultura organizadora de este Certamen, y le alentamos para que siga programando otros de diversa índole.

* Se están reformando las curvas peligrosas de la carretera Llubí - La Puebla.

* **Nacimientos:** Antonio Planas Gelabert. María del Carmen Carbonell Bestard. Rafaela Martorell Bestard. Adoración Ramón Piqueras. Jaime Bauzá Gelabret.

* **Matrimonios:** Guillermo Feliu Perelló y Antonia Roig Perelló.

* **Defunciones:** María Galmés Perelló, Miguel Vallespir Llabrés, Maciana Bergas Capó, José Llompard Frontera. Descansen en paz.

* Este corresponsal desea a todos los suscriptores y lectores de "PARIS-BALEARES" unas felices Navidades y próspero Año Nuevo de 1969.

Nin

LLUCHMAYOR

* Ha sido inaugurado en nuestra ciudad un espléndido Teatro, propiedad de don Tomás Thomás Mut. Este modernísimo establecimiento viene a sustituir el antiguo "Cine Recreativo". Este hermoso local, amplio y moderno, está dotado de los últimos adelantos de la técnica moderna.

* El 7 de diciembre fue inaugurada una Exposición de Christmas, organizada por la Sección Cultural de Juventudes de Acción Católica de nuestra ciudad. Al acto asistieron las Autoridades Eclesiásticas y Civiles.

* "Els Escorpins", grupo excursionista formado por participantes de Manacor y Lluchmayor, celebraron la Vigilia de Navidad en el Santuario de Nuestra Señora de Gracia, enclavado en el monte de Randa, uno de los más bellos y pintorescos lugares de nuestra isla.

* Ha sido adjudicada la subasta de las obras del camino de El Estanyol de Mig-Jorn. El mejor postor fue la Empresa Amengual Oliver, que ofreció realizar la obra por el importe de 777.000 pesetas.

* En Sesión Plenaria, el Ayuntamiento acordó entregar al Arquitecto Municipal la redacción de un Plan General de Ordenación Urbana, en el que se refundan todos los existentes.

* Se prosiguen las obras de ampliación del Puerto de El Arenal, cuyo presupuesto asciende a unos ca- torce millones de pesetas.

MANACOR

* Con charlas a cargo de prestigiosos médicos especialistas y proyección de películas y dispositivos, vienen desarrollándose en nuestra ciudad unos Cursos de Socorrismo y Primeros Auxilios, a los que asisten gran número de alumnos que quieren tener la formación sanitaria necesaria en caso de urgencia.

* Han sido realizadas importantes mejoras en la pavimentación de varias calles de Porto-Cristo.

* Han entrado en servicio cuatrocientos nuevos teléfonos en nuestra ciudad. Los nuevos abonados a la Telefónica se muestran muy satisfechos de esta importante y necesaria mejora, esperada desde hace ya tiempo.

* Bajo la dirección del Ingeniero de Obras Hidráulicas Sr. Santandreu, se procedió a un nuevo aforo del pozo municipal de S'Amoladora, que con la ayuda de una bomba superior en potencia a las probadas anteriormente, dio un caudal de unos 250 mil litros por hora aproximadamente. Se espera que en su día, el citado pozo, abastecerá en agua potable a nuestra ciudad.

* El Club Perlas Manacor rindió recientemente un homenaje a su Presidente D. Rafael Muntaner, en el transcurso del cual fue impuesta la Medalla de la Ciudad al homenajeado.

Reciba el Sr. Muntaner nuestra enhorabuena.

* En la Sala de exposiciones del "Club Ca-Vostra", tuvo lugar el II Certamen de Arte Infantil organizado por la delegación en Manacor de la Caja de Pensiones y Monte de Piedad de Baleares.

* El 22 de diciembre, la Policía Municipal de Manacor celebró su día anual. Como en años anteriores, fueron muchos los manacorenses "Motorizados" que demostraron su agradecimiento a nuestros guardias ofreciéndoles obsequios, principalmente vinos, licores, champán y pasteles.

* Son varias las personas que afirman haber visto un "Ovni" sobre nuestra ciudad. Observaron durante varios minutos un extraño objeto de forma circular, muy brillante que despedía reflejos metálicos y una extraña luz.

* Ha sido nombrado Secretario del Ayuntamiento de nuestra ciudad, D. Bartolomé Tous Aymar. Reciba nuestra enhorabuena.

MONTUIRI

* Como en los tres años anteriores, este año se volvió a organizar el ya tradicional Concurso de Dibujos, cuya exposición fue celebrada durante las pasadas fiestas de Navidad. La citada exposición, que obtuvo un verdadero éxito, tuvo lugar en una de las salas de nuestra nueva Casa Consistorial, cedida gustosamente por el Sr. Alcalde.

* En el Puig de San Miguel de nuestra localidad, tuvo lugar una comida de compañerismo, con motivo de la brillantísima campaña del C.D. Montuiri, y a la que asistieron unos ochenta comensales.

* Nuestro paisano el P. Antonio Martorell, T.O.R., ha sido designado candidato al concurso "Siurell de plata 1968" que anualmente otorga nuestro colega "Ultima Hora" a los dos mejores mallorquines del año.

* Por la parroquia de Montuiri, fue organizado un concurso de "Belenes" al que participaron la mayoría de niños y niñas de la localidad.

Fue un verdadero éxito y fueron repartidos numerosos y valiosos premios a los que presentaron las mejores obras.

MURO

* Organizado por el Club "La Unió", tuvo lugar en Muro un extraordinario festival de conjuntos de música moderna.

* La Agrupación Artística Murense y el Club "La Unió", con el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento y la colaboración de Cultura, Peña Taurina Paco Camino y Círculo Recreativo, organizaron un Certamen de Teatro Popular. Las funciones representadas en el escenario del Salón Centro, uno de los mejores de la isla.

* Ha sido nombrado Obispo de Menorca el Rvdo. D. Miguel Moncadas, natural de esta villa. El Sr. Moncadas cuenta 47 años de edad y era Director del Movimiento Familiar Cristiano.

Reciba el nuevo Prelado nuestra más sincera enhorabuena.

POLLENSA

* Nuestro Ayuntamiento ha acordado adquirir unos terrenos para la construcción de un Mercado de Abastos en la Villa.

* Se tiene en proyecto la restauración de la azotea del edificio de Montesión, que ocupa actualmente el Ayuntamiento.

* La Corporación Municipal, ha encargado al Arquitecto D. Pedro Garau, el estudio y redacción de un Anteproyecto de ampliación del Cementerio Católico.

* La Banda Municipal de Pollensa rindió un homenaje a la Virgen del Puig. En el bello templo del Santuario se rezó una misa que ofició el

Rdo. D. Bartolomé Genesta, Vicario de nuestra parroquia, tras la cual los componentes de la Banda cantaron los "goigs de la Mare de Déu".

* Pollensa contará con un Centro de Enseñanza Media. Para tal, la Caja de Ahorros y Monte de Piedad ha adquirido en la finca denominada "Castelló" un solar de 6.587 metros cuadrados y será donado al Ayuntamiento.

* En la Casa de Cultura de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, fue inaugurada una exposición de dibujos de Dionis Bennasar, con carácter de homenaje en el primer aniversario de su muerte.

* Organizado por la Junta Parroquial de Acción Católica y patrocinado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Baleares, tuvo lugar en Pollensa un gran Concurso de Belenes, siendo numerosísimos los niños y niñas que tomaron parte en el mismo, siendo los mejores premiados con valiosos y bonitos premios.

* Entre otros acuerdos tomados por nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria, figura el proyecto de alumbrado general de nuestro Puerto.

* En los Campeonatos absolutos de España de Tiro Nacional, disputados en el Polígono de Tiro de Montjuich de Barcelona, se adjudicó el título de Campeón de España en la modalidad de tiro a pistola sobre siluetas, el pollensin D. Damián Cerdá Malrata.

Reciba nuestra felicitación por tan resonante victoria.

SANTA MARIA DEL CAMI

* Ha sido nombrado Alcalde Accidental por tres meses, el primer Teniente de Alcalde de nuestro Ayuntamiento, D. Benito Mas Vaquer.

Le deseamos pleno acierto en sus funciones de primera Autoridad local.

* La Compañía Telefónica Nacional, instala actualmente más de un centenar de nuevos teléfonos en nuestra villa.

* Con la tradicional iluminación de nuestras calles y la alegría y felicidad de los santamarienses, pasaron alegremente en esta localidad las Fiestas Navideñas, de Año Nuevo y Reyes.

SAN JUAN

* Organizado por el P.P.O. (Promoción Profesional Obrera), desde principios de octubre, se viene desarrollando en nuestra villa, un curso de tractoristas. Numerosos son los alumnos que siguen dicho curso, percatándose de los provechos y enseñanzas recibidas en el manejo del tractor y las herramientas accesorias.

* Ha tenido lugar la inauguración oficial del Tele-Club de San Juan, a cuyos actos asistieron las más relevantes personalidades isleñas.

* Las fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes fueron alegremente celebradas en San Juan. Con tal motivo fueron muy numerosos los sanjuanenses que residen fuera de su pueblo natal, que vinieron para pasar tan señaladas fiestas con sus familiares.

SANTANYI

* Con toda brillantez se celebró la fiesta de esta parroquia, dedicada a San Andrés Apóstol. Asistiendo las primeras autoridades, tuvo lugar olemne misa mayor con sermón. La Coral Sant Andreu, cantó con gran ajuste la misa "Gracia Plena", de Réfice.

La Banda de música y la de cornetas y tambores conjuntamente desfilaron por la Plaza Mayor con una festiva y muy afinada marcha. Es de destacar la pulcritud y la elegancia de estos dos grupos.

En el Ayuntamiento se ofreció un lunch a autoridades y pueblo.

* En la Casa de Cultura de la Caja de Pensiones, estuvieron expuestos al público interesantes trabajos realizados por los alumnos del 1.º y 2.º curso del Colegio de Enseñanza Media Obispo Verger.

* En los Premios Santa Lucía que se conceden en Barcelona, ha formado parte del jurado, nuestro paisano el poeta Blai Bonet.

* Nuestro Alcalde y Jefe Local del Movimiento, D. Gabriel Adrover Verger, acaba de regresar del 8.º Cursillo para Alcaldes y Jefes Locales del Movimiento de Baleares, que ha tenido lugar en Can Picafort, y que se cerró con una comida de hermandad en la que reinó el mejor de los ambientes, hecho que corrobora la satisfacción de los cursillistas ante los frutos de la temática exhaustivamente expuesta durante las tres jornadas que duraron los cursillos.

* Original de los alumnos de los primeros cursos del Colegio Obispo Verger, de Segunda Enseñanza, hemos tenido ocasión de ver los ejemplares de felicitaciones navideñas que igual que el año pasado edita el mencionado centro. Los dibujos impresos cuidadosamente son una selección de aquellos que durante el curso realizan los alumnos en la clase de actividades artísticas, que dirige doña Anna Chaffner.

* Hemos recibido la obra de Lorenzo Vidal, "Petit llibre d'un solitari", traducida al castellano por un grupo de amigos y simpatizantes de la labor de nuestro paisano. Agradecemos el envío y felicitamos a nuestro amigo por su nuevo éxito.

* Con motivo de las fiestas de Navidad y Año Nuevo, enviamos a nuestros lectores, los más fervientes molts anys!

PERICO

SOLLER

* Bajo la dirección del Profesor Doctor D. José de C. Serra Rafols, han sido iniciadas las excavaciones

arqueológicas en "Roca Rotja" de esta ciudad, en el lugar donde aparecieron hace meses los famosos guerreros de bronce de factura helénica y que fueron rescatados por la Delegación del Servicio Nacional de Excavaciones Arqueológicas en Sóller. Colabora activamente con el Dr. Serra el Delegado local del Servicio D. Bartolomé Enseñat Estrany.

* Gracias a la magnificencia de D. Miguel Ramón Coll Pascual, sollerense que desde hace muchos años reside habitualmente en Puerto Rico, el dispensario de la Cruz Roja de Sóller ha sido dotado de modernísimo instrumental.

* Por vez primera, fue implantada en nuestra ciudad La Campaña de Navidad, en favor del necesitado. Gracias a una organización perfecta y efectiva, encabezada por nuestro Sr. Alcalde D. Juan Bauzá y el Rdo. Cura-Arcipreste D. Juan Canals, dicha Campaña fue un verdadero éxito.

* En el despacho del Sr. Alcalde, tuvo lugar la entrega de los respectivos importes de los préstamos concedidos por el Patronato de Falange Balear, en su sección de ayuda para mejoras en la vivienda rural de los seis primeros expedientes de solicitud de préstamo, cuyo importe se eleva a unas trescientas mil pesetas. Por otra parte, siguen su trámite correspondiente varios expedientes más que, una vez aprobados, serán concedidos en fecha próxima.

* Cala Tuent, uno de los más bellos rincones de nuestro litoral, va próximamente a convertirse en uno de los mejores centros turísticos de Mallorca.

* El día de Navidad, fue inaugurada en el Casal de Cultura, una exposición de pinturas, acuarelas y otros procedimientos, en la que omaron solamente parte aficionados sollerenses. Fueron 17 los que tomaron parte a la misma y fueron expuestas 36 obras. Dicha exposición obtuvo un verdadero éxito y el Primer Premio fue otorgado a D.ª Francisca Gejá de Mayol y el Primer Accésit fue adjudicado a D.ª Adela Oliver, Vda. de Ledesma.

Reciban ambas nuestra felicitación.

* Con la autorización de la Dirección General de Prensa, nuestro buen amigo D. Miguel Marqués Coll se ha reintegrado a la dirección de nuestro estimado colega semanario "Sóller".

Reciba el Sr. Marqués nuestra enhorabuena.

* El día de Año Nuevo, tuvo lugar en el despacho del Sr. Alcalde, la entrega del "Premio Miguel Ballester Serra", en obsequio a los músicos de la Banda Municipal, en relación con su asistencia a ensayos y actuaciones durante el año 1968, cuyo importe del premio, costado exclusivamente por nuestro Ayuntamiento, a la memoria de un notable filarmónico sollerense, es de ocho mil pesetas; a cada uno de los músicos les alcanzó algo.

S'ARRACO

* La vicaría según vemos es la atracción de nuestras jóvenes parejas, ya que muchas van desfilando por ella.

Otra de las parejas ha sido Elena de la Parte con Sebastián Pons de Lluchmayor. La novia del brazo de su padre llegó, luciendo un precioso vestido. La pareja ofreció a sus invitados una cena en el "Castillo de Son Mas". Reciban nuestros mejores deseos de felicidad.

* Ha sido elegido para representar a España en el campeonato de Petanca D. Antonio Enseñat Juan. Reciba el Club de Petanca Arraconense y el mismo D. Antonio nuestra más cordial felicitación.

* La campaña T. A. "Vall de sa Palomera" está preparando una obra bajo la dirección de D. Francisco Palazón. Esta obra es en beneficio del Parque Infantil.

* Gracias a las lluvias habidas en nuestro pueblo las setas han salido en abundancia, pero también han llovido buscadores, lo cual es un contratiempo para algunos como yo que si la seta no les dice "buenos días" no la ven y con tanto buscador no va a quedar ni una visible.

* Las lluvias han sido un gran beneficio para todos pero no para las botas pues algunas de nuestras calles estaban que daba pena meterlas, ¡Vaya con los inconvenientes de la lluvia!

* Cada noche se efectúan los ensayos de cánticos "Navideños" los cuales van acompañados de instrumentos de cuerda, órgano, batería, en fin un ritmo nuevo que alegrará nuestra "Maitines".

* Después de haber sufrido una intervención quirúrgica, ha vuelto la Sra. Paquita Vich (Pau). Le deseamos una rápida recuperación.

* Día 7 contrajo matrimonio en nuestra Iglesia parroquial Juana Alemany con Antonio Alemany. La novia lucía un precioso vestido. Concluida la ceremonia los novios e invitados se dirigieron al restaurante "Punt Blanc" donde la pareja ofreció a sus invitados una comida. Reciban nuestras más efusivas felicitaciones.

* Volvemos a tener entre nosotros la Sra. de Mallo. Le deseamos un total restablecimiento.

* Dando por concluidas sus vacaciones en Francia regresó nuestro amigo Antonio Juan. Bienvenido.

* Todas las personas que deseen remitir algún donativo en beneficio del Parque Infantil háganlo en una de las siguientes direcciones.

Juan Flexas Vich: Puente Se Capella. D. Gaspar Aguiló: Parroquia Sto. Cristo. Clara Palmer: Calle Jardín.

Nos veux pour l'année nouvelle...

L'hiver est apparu ce matin (21 Décembre) avec un ciel assez clément et l'arrivée toute proche de la Grande Nuit de l'Espérance... Notre monde a bien besoin de méditer sur

cet événement grandiose qui aurait pu instaurer la Paix Universelle si la bonne volonté des hommes ne s'était évanouie en chemin...

Hélas! cette année a failli nous

voir sombrer dans la tragédie (événements de Mai-Juin 1968). Et maintenant c'est la clameur malsaine des contestations dans tous les domaines... A quoi veut-on aboutir?... Contestations et destructions ne pourront rien reconstruire de solide: le monde a besoin de certitudes pour se refaire dans la Vérité...

Au seuil de l'année nouvelle, ne nous laissons pas envahir par le pessimisme décourageant et destructeur. Si certains aspects de notre monde sont de nature à nous inquiéter, d'autres nous remplissent d'espérance et de joie: un monde nouveau se lève à l'horizon et l'Eglise du Christ lui apporte l'Espérance et la Charité.

Pour nous, Cadets de Majorque, nous venons de doubler un nouveau cap: je veux dire "nous venons de triompher de nouvelles épreuves", mais l'avenir est chargé d'espérances, car des dévouements et des éléments jeunes se manifestent de-ci, de-là. La fin de l'année a vu rentrer presque toutes les cotisations arriérées et quelques unes de 1969 sont déjà acquittées. Nous repartons donc confiants vers un avenir plus serein...

C'est dans cet esprit que le COMITÉ-DIRECTEUR vous offre ses vœux les plus sincères pour une heureuse année: dans la Paix entre les Nations, en santé et prospérité pour vos familles, dans un monde renouvelé et fraternel!

Pour le Comité-Directeur:

Joseph Ripoll, pr.
S. G. C. M.

Traduit du Majorquin:
Joseph Ripoll

Del meu calendari mallorquí...

No tots els dies de la setmana son mirats del poble de la mateixa manera. El preferits son els dimecres,

Els dilluns són malaïts,
es dimarts resta com resta;
tots es sabaters fan festa
per por de punyir-se es dits.

¡Dimecres apreciat,
posat a mitjan setmana!
Fadri qui està enamorat
no menja ni beu de gana.

Vui és dijous tot lo dia;
un temps l'anava esperant,
i ara m'alegren tant
com si mai no n'hi havia.

No hi ha dia més alegre
que un dissabte demati,
perque ja sap un fadri
que el vespre anira de vega.

Dissabte és demà passat
de la setmana cossera;
fadri qui està enamorat
amb devoció l'espera.

dijous i dissabtes. Els dillons i divendres son malagradosos. Sino's escoltau:

Les lundis son maudits,
Le mardi est ce qu'il est;
Tous les cordonniers font fête
Par peur de se meurtrir les doigts.

¡Mercredi apprécié,
Placé au milieu de la semaine!
Le célibataire énamouré
Ne mange ni ne boit de bon goût.

Je veux le jeudi tous le jour;
Autrefois j'allais l'espérant,
Maintenant il me plaît tant
C'est comme s'il n'existait pas.

Il n'y a de jour plus joyeux
Que le samedi matin,
Car un célibataire le sait
Dans la soirée il sera de la fête.

Samedi, c'est demain passé
De la semaine boiteuse;
Le célibataire énamouré
L'attend avec dévotion.

* En la clínica "Mare Nostrum" ha sido operado del brazo izquierdo, por rotura en una caída el niño Antonio Nicolau Bauzá (Telé) hijo de D. Ramón y doña Magdalena. Le deseamos pronta y total recuperación.

* Sufrió una caída de moto el joven Luis Delaparte Salvá causándose heridas leves. Le deseamos pronto restablecimiento.

* El pasado día 30 regresando de Palma debido a lo resbaladizo de la calzada a causa de las lluvias D. Antonio Ferrá (Saque) sufrió un patinazo, no pudiendo dominar su coche, yendo a chocar en el bancal y cuneta de Can Delaigo a la entrada de Andraitx. No sufriendo herida alguna.

* Llegó de Francia D. Sebastián Pujol (de se Tenase) acompañado de su esposa.

* Llegó de Nantes D. Antonio Bauzá (Marquet) acompañado de su esposa e hija.

* De Marseille llegó D. Jaime Ferragut acompañado de su esposa e hija y de su sobrino Miguel.

* Después de cinco meses de estancia en la Clínica Rotger de Palma por fractura de una pierna ha

«Els argonautes» Nueva novela de Baltasar Porcel

"Els argonautes", es una reciente novela del escritor de Andratx, Baltasar Porcel, muy amigo de los que hacemos "PARIS-BALEARES". Que a pesar de moverse y residir totalmente en la vida literaria de Barcelona, llega con frecuencia a su pueblo natal donde residen sus padres. Centrando además, hasta ahora, toda su horna novelística: ("Sol negro", "La Lluna i el Cala Llamp", "Els escorpins", "Arran de mar"), en los parajes y personajes del mundo andritxol.

La nueva novela que ha lanzado "Edicions-62" dentro su colección "El Balanci", está situada dentro la línea de "La lluna i El Cala Llamp", su mismo mundo y estilo. Excepto que la primera trataba de un velero de cabotaje y esta última de una lancha de contrabando.

La trama "d'Els argonautes" trata del mundo del contrabando por mar entre Tánger y Gibraltar y las Ba-

leares. Cuyos protagonistas, la tripulación de la lancha, reflejan además de sus propios problemas y las del ambiente en que viven, la vida del país en los últimos cuarenta y cinco años. Cada capítulo se centra en un personaje y se divide en dos partes. En la primera mitad, actúa el personaje en presente, en la lancha. En la segunda mitad, una escena o unos acontecimientos del pasado del personaje. Al mismo tiempo, viven todas unas peripecias colectivas. El lenguaje es directo, expresivo, con la exactitud con que lo sabe ofrecer Porcel.

Como ya se nos antojaba la acogida de la crítica ha sido muy favorable, como ya lo fue en su día con "La lluna i El Cala Llamp", de la misma directriz que la presente. Felicitamos muy cordialmente al activo escritor y amigo.

regresado a su domicilio convaleciente doña Juanita Palmer esposa de D. Juan Salvá (Seguina). Le deseamos pronto y total restablecimiento.

Dolores

BAR RESTAURANTE
PUNT BLANCH
San Telmo - Mallorca

Jardins et visages

JOSE DEYA

Prix des Poètes Bretons 1967

5 — LE TEMPS

O Temps! je crois parfois discerner la présence,
Je tends d'aveugles bras pour tenir enlacé
Ton fantôme vivant! - Tu es déjà passé.
Je t'ai perdu, ombre ou réminiscence!

Pourtant, tu n'es jamais ni néant, ni absence.
Tu sculptes notre vie. Tour à tour effacé
Ou pressant, qui de nous ne s'est senti blessé
Du joug funèbre et doux de ta toute-puissance?

En vain de ta naissance et ton sceptre de sable
Les humains ont scruté le mystère insondable.
Dieu seul de ton secret possède la clarté.

Et l'homme pour te fuir creusant ses cimetières
Couché dans l'Autrefois, rouvre en l'éternité
Ses yeux d'ombre sur toi, Prince des fins dernières!

6 — TES MAINS

Tes mains sont un contour visuel de paroles
Que l'âme apporte à l'âme, et jamais prononcées
— O couple harmonieux aux mouvantes pensées
Frôlant, aile et satin, le cœur que tu cajoles.

Tes mains douces, tes mains câlines, tes mains folles,
Confidences d'amour, seulement surpassées
Par les lèvres données - et ferveurs liliacées
Quand jointes, Dieu les change en priantes corolles!

O mains qui sont mystère et musique et silence,
Doigt posé sur la bouche ou mains en miennes mains,
Oiseaux de feu, temple d'émoi, blanche éloquence.

Tes mains suivent d'Eros les délicats chemins,
Et dans l'Eden des corps créé pour les humains,
En leur gracie floraison, quelle puissance!

A PROPOS DES MAINS...

Vous aurez remarqué la beauté de la poésie "Tes Mains..." tirée de "Jardins et Visages", de notre ami José Deya, Prix des Poètes Bretons 1967, dont nous avons entrepris de publier la plaquette, à raison de deux poèmes par mois. Je voudrais attirer aujourd'hui votre attention sur le fait que notre Secrétaire Général, poète, lui aussi, à ses heures, composa également un poème "Tes Mains..." en 1954. L'inspiration lui en était venue à la contemplation discrète de jeunes fiancés qui s'entretenaient sur un banc à l'ombre de quelques feuillages. Le jeu et le langage de leurs mains lui inspirèrent alors ce poème qui n'est pas sans une étonnante analogie avec celui de José Deya. Comme quoi les poètes se rejoignent toujours dans la contemplation des spectacles et des mystères de la nature...

TES MAINS...

J'aime tes mains,
Tes mains douces comme une caresse...
J'aime tes mains,
Quand elles m'emprisonnent et me pressent...

J'aime tes mains,
Le soir, quand elles cherchent les miennes...
J'aime tes mains,
Fermant mes lèvres, les faisant tiennes...

J'aime tes mains,
Tes mains frémissantes et avides...
J'aime tes mains,
Blanches, pures, comme des eaux limpides...

J'aime tes mains,
Enlacées, suppliantes, jointes...
J'aime tes mains,
Epuisées, lassées, disjointes...

J'aime tes mains,
Caressant et lissant mes paupières...
J'aime tes mains,
Tes mains unies pour une prière...

J'aime tes mains,
Tes mains dans les miennes prisonnières...
J'aime tes mains,
Amies, unies jusqu'à l'heure dernière!

Joseph RIPOLL

(Dédié à mon ami José DEYA: 12 Août 1968)

7. — LES CAMELIAS

"Tout sur terre appartient aux princes,
hors le vent." (Victor Hugo)

Les rouges camélias, chère, que tu lias
En bouquets, doux corail à la chair émouvante
D'émeraude enrobée - les rouges camélias
Sont tombés de tes doigts adorables d'infante.

Le vent aigre a brisé le corail dans ta main.
Ah! le vent t'appartient moins encore qu'aux princes!
Mais ce qui est à toi et le sera demain
Et ne tombera pas de tes frêles doigts minces,

C'est le bouquet fané de tes bonheurs perdus
Et l'amer souvenir des parfums respirés
Et le brûlant désir des baisers défendus...

C'est ainsi que tu vas, c'est ainsi que tu vis,
Pressant contre ton cœur tes bouquets déflorés
— Ce cœur tout oppressé d'élans inassouvis...

8. — FIN DE VACANCES

La plage reste seule, et la mer lui murmure
L'éternel chapelet de ses peines secrètes,
La solitude écoute et se tait. Et les crêtes
Des vagues s'irradient de leur blanche guipure.

Nous allons repartir vers la grande aventure
De l'hiver déchirant aux grandioses tempêtes
Et nous suivrons des yeux le vol lent des mouettes
Fendant des flots glacés la blanche éclaboussure.

Les pins en se courbant sous les vents dans les dunes
Évoqueront pour nous les marins dans leurs hunes,
Et puis nous attristant aux visages fermés

Des villas envahies de brumes océanes,
Nous partirons rêver aux défunes arcanes
D'un monde où tout l'été nous nous sommes aimés.

actualidad arraconense

A lo campeón

Cuando la «petanque» arraconense es noticia

Nos hemos servido de este titular, simpático y acogedor, cuyo en el fondo, subraya una vez más la ferviente y entusiasta revalorización de este noble deporte que actualmente se muestra en boga, y es llevado a la práctica por un sinnúmero de simpatizantes, entre los cual es rivalizan destacados elementos arraconenses, y santelmeros, pero que a la postre, o a fin de cuentas, militan conjuntamente en gran espíritu de convivencia siempre ne le seno de un mismo Club.

El Club Petanca de S'Arracó, y por sus propios fueros, (digámoslo así) ha venido siendo, y aún "es" en la actualidad, uno de los más temibles Clubs de la isla. Demostración ésta, palpable y convincente, por cuanto ha dejado bien sentado el precedente, reafirmando en cada una de sus confrontaciones y participaci6n en innumerables competiciones regionales. Tanto es así, que entre los integrantes de este Club, se crearon verdaderas esperanzas de la petanca balear. De sus componentes, fué seleccionado D. Antonio Enseñat (a) Juane, para participar en la tripleta que tan honorablemente defendió los colores de la región balear, ante las competiciones de los ya celebrados Campeonatos Mundiales de Petanca, en nuestra ciudad.

Las pistas de confrontaciones que para tal efecto se encuentran instaladas y debidamente reglamentadas en el corazón de S'Arracó, merecen una especial atención a la persona de nuestro muy estimado párroco Rdo. D. Gaspar Aguiló, quien desinteresadamente hizo posible esta realización para cuantos jóvenes y mayores dependientes de su grey parroquial, pudieran contar con unas amplias, envidiables y magníficamente iluminadas instalaciones.

Por otra parte, San Telmo, y durante la presente época invernal, en cuyo lugar aparecieron los primeros frios, y que en verdad han dejado sentirse. Todo ello, ha servido para contrastar las reacciones calurosas propias de un movimiento intensivo propuesto a no ceder mella, ni tan siquiera a soltar prenda como vulgarmente se dice. Aquellas riadas turísticas que en los plenos rigores de la canícula estival nos visitaron y frecuentaron nuestras playas, ahora, con la llegada de las caricias del frío han ido extinguiéndose. Aquél ir y venir por aquellas maltrechas y sinuosas calles, ha dejado también de sobrevivir durante algún tiempo. Las duras y bravías acometidas del mar, ahora, van cebándose a su antojo contra nuestras rocas, acantilados, y finas arenas. Las luces que a todo color adornaban caprichosamente las terrazas, habitaciones, y salas-comedores de hoteles y restaurantes, apagáronse paulatinamente para así dar

más uniformidad a la obscuridad de la triste y repudiable noche de un invierno que se avecina. Callaron aquellos grotescos cantos de las aves acuáticas-marinas, mientras ahora, reposan tranquilas posadas sobre sus nidos entre abrojos y lentiscos. Día y noche, se siente, se vive, se sigue de cerca el chasquido y el encontronazo limpio de las pesadas bolas. El ambiente alegre y divertido que allí se respira, unido al jolgorio e interés de las distintas jugadas que van sucediéndose, hacen de aquellos tiradores los unos, y apuntadores los otros. Los únicos responsables capaces de romper la tregua de aquél silencio.

En distintas ocasiones hemos sido testigos oculares de muy reñidas e interesantes competiciones de petanca allí celebradas. En otra ocasión, ya dejamos bien consignados en estas mismas columnas, de la gran diada que, la Comisión de Festejos de S'Arracó, programó en motivo de la celebración de sus fiestas patronales. Uno de los más brillantes actos, resultó ser la competición reñidísima que debía diucidarse entre unos treinta y tantos participantes de la contienda entre los cuales figuraban destacados elementos nacionales y extranjeros, cuyos competidores y por el sistema de eliminatorias debía proclamarse el virtual Campeón de Petanca de S'Arracó 1968-69. Como figura destacada de dicha contienda resultó ser D. Antonio Ferrá (a) Saca, absoluto vencedor, y como tal, verdadero Campeón. Una vez felicitado por todos sus amigos eternos rivales en estas lides deportivas, le fue entregado un monumental Trofeo, entre los aplausos de sus más entrañables amigos y admiradores.

Teníamos vivos deseos de entrevistar a D. Antonio Ferrá (a) Saca, para conocer de cerca algunas de sus impresiones, a cuyo fin, nos trasladamos a San Telmo. Allí, le sorprendimos tramando una partidita a quince tantos. La tripleta oponente del señor Ferrá, estaba formada por elementos de gran valía, (no vamos a dar nombres) pero sí, diremos que se trataba de una tripleta ducha, veterana, y de precavida intuición a la jugada, en definitiva, de mucha (castaña). Mientras que la tripleta del señor Ferrá, estaba constituida por elementos jóvenes, desconocidos, y no muy bien compenetrados, es decir: una tripleta de circunstancias. Lo importante del caso, era que el señor Ferrá, llevaba la voz cantante de la partida. En honor a la verdad diremos, que la contienda finalizó al filo de ocho partidas cuyas, unas tras otra, constituyeron la reivindicación de ocho triunfos que unidos a los demás ya cosechados, corroboraron una vez más la firme solidaridad que dignifica a los méritos que preceden al gran Cam-

peón. En esta ocasión, no diremos que don Antonio Ferrá, tuviera su buena tarde. No, las partidas finalizaron más allá de las dos de la madrugada, en pleno acampado de San Telmo, entre las llamas de una cazuela de "ron" que también ayudaron a caldear el ambiente cuando tan solo faltaban dos días para finiquitar el año 1968.

Por fin en altas horas de la noche, intentamos abordar con la cuestión que nos interesaba y le preguntamos:

—Hace algunas semanas le sorprendimos a Ud. sentado en una mesa de buenos manteles, entre unos cincuenta comensales. ¿Qué hacía Ud. allí; qué aplaudía?

—Pues, sí, que no se pierde Ud. una, amigo Juan. Allí en el restaurante Dragonera, se celebró una cena de compañerismo, y en el final de cuya cena, se hicieron entrega de premios, obsequios, etc., etc. Asistí a ella atentamente invitado, y claro, al final de la misma se cruzan parlamentos y aplausos. Eso fue lo que usted vió.

—En S'Arracó, ciertamente sonaron campanas de que don Antonio Ferrá (a) Saca, tenía por lo menos el propósito de estampar su ficha en un club palmesano. ¿Es ello cierto, don Antonio?

—Ciertamente, sí. Inscirbi mi ficha en mi nuevo Club "Las Campanillas".

—¿Como jugador?

—No; ahora solo como socio.

—¿Es que piensa algún día hacerlo como jugador?

—Efectivamente, así es. He pensado en solicitar la baja de este Club de S'Arracó, e inscribirme como jugador del Club Campanillas.

—¿Cómo piensa argumentar la petición por la baja de su ficha? ¿A qué motivos atribuye este cambio? ¿Cree le será fácil la obtención de la baja?

—Mientras tanto, usted me va tirando de la lengua, don Juan. Pero yo a este Club de S'Arracó le llamo el Club de los seis. Y cada vez en la formación de tripletas no hay jamás coordinación posible. Yo pienso que aquí, no se me tiene en cuenta en consonancia con la clase de jugador que soy. Creo que la Junta Administrativa del Club tendrá en cuenta este extremo. Son motivos más que suficientes.

—¿Es cierto don Antonio, que cuando usted poseía en propiedad un lujoso automóvil "Mercedes" que empleaba en todos sus desplazamientos no tenía usted tantos problemas por resolver?

—¡Ay! Como dió usted en el clavo. Antes, con mi coche, no tuve nunca problemas en cuanto a la formación de tripletas. Y eso que conste, no podía de aquella presumir de Campeón. Sin embargo, en los desplaza-

mientos fuí considerado siempre un gran amigo.

—Estando en posesión del título de actual Campeón de Petanca, y en el caso de obtener su baja, ¿piensa llevárselo consigo, o ponerlo en juego?

—De conseguir la baja, inmediatamente pondría mi título en juego al mejor de los agrupados del club arraconense, a cuatro partidas de quince puntos cada una, a condición que para adjudicarse el título, de las cuatro partidas en litigio, debe de ganarse netamente de las cuatro tres.

—¿Ha pensado usted alguna vez en ser baja definitiva de este Club, como jugador y como socio?

—Como jugador sí, mientras que por mi parte existen grandes deseos de continuar inscrito como Socio Protector de este gran Club.

—Podría sentir la nostalgia de esta su tierra. ¿Pensó en un posible fracaso?

—Como jugador prácticamente estoy decidido. De sentir añoranza, no lo creo. La confianza de quedarme como Socio Protector, es para mí un reconfortante.

—¿Dónde aprendió usted don Antonio, los primeros conocimientos de la práctica de este deporte?

—Aquí, en S'Arracó, y por este motivo le reconozco mi eterno agradecimiento.

—Don Antonio, una preguntita algo indiscreta. ¿Por qué no fue usted seleccionado para tomar parte en los Campeonatos Mundiales de Petanca, siendo en la actualidad un Campeón?

—Yo creo que ello se debe principalmente a un fallo del seleccionador o seleccionadores, al olvidarse de mi clase en cuanto a juego me refiero. Tal vez se olvidaron de que en S'Arracó existía un Campeón, y, precisamente "apuntador", ya que de la categoría de "tiradores" estos, les sobraban. Por otra parte, creo que tanto mi categoría de jugador, como mi personalidad no les eran muy conocidas.

Aquí hemos dejado a don Antonio Ferrá, tras agradecerle sus impresiones, con el fin de acercarnos a un hombre muy conocido en estas actividades petanquistas. Se trata de D. Gaspar Castell (a) de La Bona Nova, y le hemos preguntado:

—Usted, don Gaspar, ¿qué puede decirnos sobre el particular, es decir: de la decisión tomada por don Antonio Ferrá, Saca?

—Yo, en concreto nada sé al respecto. Pero de lo que resulte de la decisión tomada por el señor Ferrá, debería someterse a su estudio previo, ya que contamos con un Club debidamente legalizado, pues entre todos los elementos que lo integran, conjuntamente con la Junta Administrativa, deberíamos reunirnos y no tolerar que un verdadero amigo, noble y entusiasta, sea motivo de baja en nuestro Club.

Al gran patrón don Gaspar Castell, que tantas veces se mantiene allí en candelero, y calladito como los buenos, capitaneando el rumbo de su tripleta, le hemos agradecido su amable deferencia que nos ha brindado.

Y finalmente, hemos abordado con nuestro tema a D. Gabriel Pujol (a) de Sa Plana a cuyo cargo

IV. - Le turfiste...

Près de moi, les gens s'agitaient presque autant que les chevaux sur la piste Chacun soutenant du geste ou de la parole le cheval qu'il avait joué. La noblesse à DEAUVILLE cachait mieux ses sentiments. Le tumulte devint plus fort, à mesure que le peloton approchait du poteau d'arrivée.

—Vas-y, Bernard! — se mit à hurler un quidam derrière moi. — Bravo! c'est le mien! J'ai gagné! C'est quelqu'un ce DELAMARE! — Tandis qu'un autre, à côté de moi, criait: — Fumier!... Vendu!... Bourrique! Il l'a tiré son "canasson"; vous avez vu comme moi, non?... C'est du vol, ça!... Et dire que je l'avais" gagnant-sec!

Le fait... c'est que je n'avais rien vu!

On afficha le 1 gagnant... le 3 et 4 placés.

Je descendis lentement, au moment où le 5 passait vers les balancés: il en avait mis du temps, pour faire ce dernier tour!

Les heureux gagnants s'en allaient faire la queue devant les guichets de paiement... Et moi, la mort dans l'âme, j'attendais toujours le retour de mon ami. Il revint enfin! accompagné de son épouse... Aussitôt il me dit: On a perdu. Vous avez vu: votre jumelé est dans le lac. Sa femme me regarde, et me dit: —Moi, je touche le gagnant!... Quoi! vous en doutez? Tenez: regardez mes tickets! Je passe à la Caisse, moi. Je ne suis pas si bête que les hommes!... En effet, elle avait bien en mains le N° du cheval qui venait de gagner. Elle s'en fût donc vers la Caisse, tandis que son mari me disait: — Allons, retournons aux Ecuries, peut-être qu'on nous renseignera mieux cette fois...

Aux Ecuries, il parla avec quelques propriétaires de chevaux dont MM. COLMANT et LOISY, en ma pré-

desempeña las funciones de Presidente. Le preguntamos.

—Podría adelantarnos alguna noticia respecto a la baja como jugador de este Club, cuya (creemos) habrá sido presentada por D. Antonio Ferrá (a) Saca.

—Nada en absoluto podemos confirmarle. No se ha recibido petición alguna en este sentido, por lo menos hasta el momento.

—En el caso de recibirse ¿cómo reaccionarían Vds.?

—Primero estudiaríamos las causas en que fundamenta la petición el propio señor Ferrá. Desconocemos tales motivos. En todo caso intentaríamos una reconciliación de parte. No creemos se llegue a tales extremos. D. Antonio Ferrá, le hemos considerado siempre una pieza fundamental, muy necesaria, y apreciado por todos cuantos integran y mantienen en todo lo alto el honor e este, nuestro Club.

Así están las cosas por el momento. Mientras tanto nosotros creemos, que la petanca en S'Arracó, no deja de ser noticia.

Juan Verda

sence, cette fois; et nous décidâmes de refaire un jumelé: le 5 et le 7... Nous perdîmes de nouveau; et il en fut de même à la course suivante. A celle d'après, il décida de faire le 6 et le 8, toujours en jumelé, et il perdit... Moi, je fis le 5; car ce cheval-là, vu au rond de présentation, m'avait plu: il finit second, et je touchais une place raisonnable... Après quoi il me dit: — A présent, on s'en va; car, si on reste pour la dernière, on va être pris dans la cohue des voitures et je n'aime pas ça. Sa femme aussi devait savoir qu'il n'aimait pas ça; que c'était l'heure de partir, car elle revint vers nous, sans qu'on soit obligé d'aller à sa rencontre...

Elle était joyeuse, gaie, sûre d'elle. En nous voyant elle dit: — Alors? — Je lui répondis: — Nous avons tout perdu: je viens tout juste de toucher une place. Elle nous enveloppa d'un regard miséricordieux, disant: — Vous ne savez pas y faire; moi, j'ai joué trois fois et j'ai touché trois gagnants. Et comment avez-vous fait? que je lui dis — Je suis allée au rond de présentation, je ne l'avais pas vue une seule fois. Manifestement, elle était restée tapie dans un coin, sortant seulement pour jouer et encaisser. J'avais suivi le mari qui n'avait fait que murmurer; alors que c'est elle qui pourvue de renseignements sûrs avait fait le beurre du ménage, et... me nargait... Nous sommes restés voisins et amis. Mais depuis ce jour de 1965 nous n'avons jamais plus parlé "courses"...

Quant à lui, il continue de gagner. Dernièrement, il a encore touché huit mille francs au tiercé; ce qui lui a permis de changer sa vieille bagnole pour un modèle plus récent. Il jouit de sa retraite; mène une vie simple, sans soucis, et va régulièrement au P.M.U. en homme avisé, tranquille, sûr de lui...

D'aventure, quand il me croise, parfois il me dit: — Alors, mon ami, comment ça va?... MON AMI?... DROLE D'AMI!!!

Gabriel Simó

FIN

LOS JOVENES POETAS

Plegaria nocturna

En el silencio de la noche
mi corazón elevo a ti.
¡Te necesito Señor, no
te separes de mí!

Estoy sola en el silencio
y mis lágrimas son,
las únicas compañeras
de este cálido sentimiento.

Que triste pensar que amas
y no te está permitido...
Vale más dejarlo todo
en el rincón del olvido.

Me gustaría comprender
el por qué de todas las cosas.
El tuyo, el mío, el de él...

María Jesús

Andratx-Navidad-68



REYES MAGOS

Una estrella
y su estela
por el cielo
pastoreando.

Por desiertos,
en camellos,
raudos vienen
los tres Magos
que proceden
del Oriente
y son ricos
y simpáticos.

—¡Bienvenidos!—,
gritan niños,
impacientes
y asombrados.

Los tres Magos
del Oriente
llegan siempre
con regalos.

Por vosotros
ellos vienen.
Niños todos,
¡alegraos!

José Reinés Reus

MIRADOR DE PONENT

JOURNEE SCOLAIRE DE LA NON-VIOLENCE ET LA PAIX

DIA ESCOLAR DE LA NO-VIOLENCIA I LA PAU

(30 de gener de 1969)

(CRIDA)

Acostant-se la pròxima celebració del "Dia escolar de la No-violència i la Pau" (30 de gener de 1969), es dirigeix una crida a tots els educadors i amics de la pau perquè en aqueixa diada, personalment i a les seves escoles, facin una meditació sobre la fraternitat humana universal, la no-violència i la pau.

Per coincidir aquesta VI^a celebració amb l'any commemoratiu del Centenari del naixement de Mahatma Gandhi, apòstol universal de la no-violència com a mitjà per assolir la veritat, la justícia social i la pau, es recomana que centrin sobre la seva vida, exemple i missatge, el punt de partida de la commemoració. Convé, també, recordar la figura de Martí Luther King, recent màrtir no-violent, que va entregar la seva vida per la causa dels drets humans. Es suggereix que es tinguin present les recomanacions de la darrera "Conferència Internacional d'Instrucció Pública" sobre l'educació per la comprensió internacional.

Seria beneficiós acompanyar la meditació, lliçó o unitat de treball, dels adequats exercicis d'aplicació, orientació per la vida i oració per la pau.

Avez-vous réglé

votre cotisation ?

PARIS - BALEARES

Organe mensuel de l'Association Amicale des Originaires et Descendants des Baléares résidant en France:

" LES CADETS DE MAJORQUE "

Siège Social: 38 rue Cérès
Tel. 47-36-46 — REIMS - 51

Director:

Gaspar Sabater Serra

Président: Raphaël Ferrer

7, pl. d'Erlon, 47-32-73 — REIMS, 51.

1^{er} Vice-Président et Délégué pour les Baléares: Juan Bonnin Serra.
Tel. 225763. Rue San Nicolás, 34, Palma de Mallorca.

2^{ème} Vice-Président: Gabriel Simó, et Secrétaire-Adjoint 92, R. Sadi-Carnot, DARNETAL, 76. Tel. 78-10-52.

Secrétaire-Général: M. l'Abbé Joseph Ripoll, Curé de TANCARVILLE 76 Tel. 5.

Provisoirement, en ce qui concerne la Trésorerie, adresser toute Correspondance au Secrétariat Général, 76 Tancarville.

Trésorier-Adjoint: Jean Ferrer.

19, rue Voltaire, REIMS, 51.

BULLETIN D'ADHESION

Je désire faire partie des "CADETS de MAJORQUE" au titre de:

Membre adhérent 15 Frs.
Membre donateur 30 Frs.
Membre bienfaiteur 40 Frs.
Membre Mécène 100 Frs.
et recevoir gratuitement "PARIS - BALEARES". (1).

Nom et prénoms

Lieu et date naissance

Nationalité

Profession

Adresse

(Signature)

(1) Biffer la mention inutile.

Nota. — Tous les règlements, adhésions, publicité sont à effectuer au nom des "Cadets de Majorque", C. C. P. Paris 1801-00.

IMPRENTA POLITECNICA

Troncoso, 9

Palma de Mallorca - Baleares - España

Dépósito Legal: P. M. 955 - 1966

Llorenç Vidal

PETITES ANNONCES

JEUNE FILLE française, connaissant espagnol et anglais, désirerait trouver place à Palma, comme comptable ou réceptionniste dans hôtel.
Ecrire: Mr. Antonio Vi 44, Rue de Pilleux. NANTES (44).

JEUNE MAJORQUINE, 20 ANS, VIVANT EN FRANCE, CONNAIT ET PARLE ESPAGNOL, cherche place à Palma de Majorque, pour quelques mois en début de 1969. Faire propositions et donner conditions à Abbé Joseph Ripoll - 76 - Tancarville - qui transmettra.

CONFITERIA FABRICA DE TURRONES DAUNER

25 rue de l'Argenterie - Perpignan 66

Jijona, Alicante, Mazapanes, Toledos, etc.

Casa renommée en la elaboración de todos sus productos
Varias recompensas - Gran diploma de honor - Dunkerque 1898

DATTES - MUSCADES
FIGUES - FRUITS SECS
PRUNEAUX de CALIFORNIE



LA QUALITÉ des GOURMETS

Directeur-Général: **JEAN ARBONA**

134, boulevard Michelet - 13 MARSEILLE (8^e) — 13
Société Anonyme au Capital de 2.500.000 Francs

77-56-37

TEL.: 77-27-95

77-81-90

TELEX: 41.872

Telegrammes:

MICASAR

Marseille 13

Avions Perpignan - Palma

SERVICE SAISONNIER DE JUIN A OCTOBRE

PERPIGNAN départs à 10 h. 00 et 17 h. 30.

TOUS LES LUNDIS ET SAMEDIS

TARIF DU	De 2 à 12 ans	135 F
TRANSPORT	Jeunes de 12 à 22 ans	203 F
ALLER et RETOUR	Après 22 ans	237 F

RESERVATIONS: AGENCE DE VOYAGES B. P.

39 Quai Vauban - 66 PERPIGNAN - Tél. (69) 34.27.54 et 58



Servicios de invierno

del 1 de Octubre de 1968

al 30 de Junio 1969

entre Mallorca, Menorca, Ibiza
y la Península

PALMA - BARCELONA

Diario a las 22 horas
(excepto domingos)

BARCELONA - PALMA

Diario a las 22 horas
(excepto domingos)

PALMA - VALENCIA

Martes, jueves y sábados
a las 20 horas

VALENCIA - PALMA

Lunes, miércoles y viernes
a las 22 horas

PALMA - ALICANTE

Lunes, miércoles y viernes
a las 19 horas

ALICANTE - PALMA

Martes, jueves y sábados
a las 19 horas

PALMA - IBIZA

Martes, jueves y sábados
a las 10 horas

IBIZA - PALMA

Martes, jueves y sábados
a las 16 horas

PALMA - MAHON

Martes a las 21 horas

MAHON - PALMA

Miércoles a las 21 horas

PALMA - CIUDADELA

Viernes a las 22 horas

CIUDADELA - PALMA

Lunes a las 22 horas

CIUDADELA - ALCUDIA

Sábados a las 14 horas

ALCUDIA - CIUDADELA

Lunes a las 12 horas

PALMA - CABRERA

Viernes a las 8 horas

CABRERA - PALMA

Viernes a las 13 horas